ΣΕΝΕ 50. (Ἐφρενδζὶ 15 Ἰούλιος) ΣΑΛΙ ΙΟΥΛΙΟΣ 3 1890 (Χιδζριγὲ 28 Ζιλκαδδὲ 1307) Νόμ. 4206

Μουδὶρ βὲ σὲρ μουχαρρὶρ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Θ. ΣΟΥΛΑΙΔΗΣ

ΔΕΡΙ ΣΑΑΔΕΤΔΕ ΠΕΔΕΛΙ

Σενεβὶ . . . . Γρ. 150
Ἀλτὴ ἀϊλιγὴ . . . . . . » 80

ΤΑΣΡΑΛΑΡΔΑ

Σενεβὶ . . . . Γρ. 190
Ἀλτὴ ἀϊλιγὴ . . . . . . » 105

Μεμαλίκι Ἐδζνεπιγὲ

Σενεβὶ . . . . Φρ. 50
Ἀλτὴ ἀϊλιγὴ . . . . . . » 25

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΙΑΣΙΓΕ, ΦΕΝΝΙΓΕ, ΤΟΥΔΖΔΖΑΡΙΓΕ
ΒΕ ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑΔΑΝ ΠΑΧΙΣ ΓΑΖΕΤΑ
ΣΙΜΔΙΛΙΚ ΧΑΦΤΑΔΑ ΟΥΤΖ ΔΕΦΑ ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΖΣΕΝΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΤΖΗΚΑΡ

Σαχήπι ἰμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΙΛΑΝΑΤ

Πεχὲρ σατηρὴ 4δζὶ Σαχηφὲ . . . . Γρ. 2
» » 3δζὶ » . . . . . . » 4
» » 2δζὶ » . . . . . . » 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Γάλατάδα Ζουλφαρὶς σοκαγηνδὰ Ν. 27

Νουσχασὴ 30 Παρὰ

Κετζὲν δζουμὰ ἰρτεσὶ ἀκσαμὴ βουκοὺ πουλὰν δεχσετλὶ γιανγὴν, μουδζὶπ ὀλδηγὴ κουλλὶ χασαρὰτ βὲ ἰττιχὰζ ὀληνμασὴ λαζὴμ κελὲν τεδπιράτ.

Ταφσιλατὴ ἀσαγηδὰ γιαζηλμὴς ὀλὰν ποὺ γιανγὴν μουδζὶπ ὀλδηγὴ χασαράτη κούλλιγεδὲν τολαγὶ πουνδὰν ἐββὲλ ζουχοὺρ ἰδὲν ποὺ κιπὶ φελακετλερὶν κιάφφεσινδεν δεχσετλὶ ὀλμήσδηρ.

Γεδὶ σαὰτ ζαρρηνδὰ πινδὲν μουτεδζαβὶζ χὰν χανὲ βὲ δουκιὰν βὲ σαὶρ ἐπνιγὲ γιακοὺπ, μουδζὶπ ὀλδηγὴ χασὰρ πὶρ κάτζ γιοὺζ πὶν λιραλαρὰ παλὴγ ὀλδηγὴ σοϊλὲ δουρσοὺν, κιραστεδζὶ ἐσναφὴ κιπὶ καδὶμ, μουουτεπὲρ βὲ πούνδζα ἐσναφὰ βὲ οὐμουμ ἐχαλιγὲ φαϊδελὶ πὶρ ἐσναφὴ πουτοὺν πουτουνὲ μάχβ ἰτμίσδιρκι, ποὺ χασαρὴ οὐμοὺμ ἐχαλινὶν σὸν δερεδζὲ χούζνου ἐλεμινὶ μουδζὶπ ὀλμήσδηρ.

Κιραστεδζὶ δουκιὰν βὲ γιγηνλαρὴ γιοὺζ οὐτζ ἀδὲδ ὀλδηγὴ χαλδὲ Ἰσλὰμ βὲ Ἐρμενὶ γιγιρμὶ γιγιρμὶ πὲς δουκιὰν ἰφρὰζ ὀληνδηκδὰ κουσοὺρ καλὰν σεκσενὶ χεμσεχριμὶζ Καϊσεριγελὶ βὲ Ἀνατοληνὴν δίκερ ταραφλὴ Ρουμ δουκιὰν βὲ γιγηνλαρὴ ὀλμάγηλα, δζούμλεδεν ζιγιαδὲ χεμσεχριλεριμιζὶν δερουνὶ δαγλανμήσδηρ.

Ἐσναφὴν ζιγιανὴ γιοὺζ γιγιρμὶ πὶν λίραδαν μουτεδζαβὶζ ὀλοὺπ, ἀνδζακ γιούζδε ὂν νισπετινδὲ πὶρ μηκδάρη δζούζὶ Λανκασὶρ Λόνδον, Φόνιξ, Ροαγιάλ, Νὸρθ Μπρίτις ἐνδ Μέρκεντιλ νὰμ Ἴγγλιζ Κουμπάνιαλαρη ταραφηνδὰν σιγούρτα ἰδιλμὶς βὲ κουσοὺρ γιούζδὲ τοκσανὴ σιγούρτασηζ ὀλδηγὴ ταχκὴκ κηληνμήσδηρ.

Γιάλνηζ κιραστεδζὶ ἐσναφὴ μάχβ ὀλμαγιοὺπ, ποὺ ἐσναφὴν γιουζζουνδὲν κετζινὲν χηζαρδζή, παρκιρδζὶ, ἐσσεκδζὶ, ἀραπαδζὴ βὲ μαούναδζη ἐσναφλαρὴ δαχὴ νάνι ἀζὶζὲ μουχτάδζ πὶρ χαλὲ δουσουρουλμοὺς ὀλήγιορ.

Γιανγὴν δζούμὰ ἰρτεσὶ σαὰτ ὂν ραδδελερινδὲ ζουχοὺρ ἰτμέκλε, κιραστεδζιλὲρ μουουτὰδ οὐζερέ μεδδζοὺδ νακηδλαρηνὴ τουδζζαρὰ βιρμὶς ὀλδηκλαρηνδὰν τζογὴ χέμαν κιάφεσι χαρδζλὴκ ὀλαπιλεδζὲκ ἀκτζεδὲν δαχὴ μαχροὺμ πουλυνήγιορλαρ.

Κιραστεδζιλερὶν μεδδζοὺδ μαλὶ κιοὺλ ὀλδηγὴ κιπὶ δζιβαρδακὴ χανλαρδὰ ἰστιδζὰρ ἰτδικλερὶ βὲ γιαζουχανὲ ἰττιχὰζ εἰλεδικλερὶ ὀδαλὰρ δαχὴ μουχτερὲκ ὀλοὺπ, δζιχὲτ δζιχὲτ ζιγιάν-οὐνζαραφὰ ὀγραμήσλάρδηρ.

Μουχτάδζ ὀλανλαρά, χαϊρατχανελερὲ δζόμερδανὲ ἰανελερὶ ἰλὲ χὲρ κεσὶν χορμὲτ βὲ μουχαππετινὶ δζὲλπ ἰδὲν βὲ ἐκσερὶ χεμσεχριμὶζ βὲ μιλλὲτ βὲ μεζχεπδασημὴζ ὀλδηκλαρὴ δζιχέτλε, Ἀνατολὴ Ρουμλαρηνὴν μουδζὶπι ἰφτιχαρὴ ὀλὰν κιραστεδζιλὲρ ποὺ κιοὺν μουχτάδζι ιανὲ βὲ μουαβενὲτ πουλυνήγιορλαρ. Ποὺ κιοῦνκὶ χαλλερὶ μεεγιουσιγετὶ δζαλὶπ πὶρ δερεδζεδὲ πὶρ χάλι πούρ μελάλδηρ.

Ἐσναφὴν γεκιανὲ οὐμιδὶ σεδκετλοὺ κουδρετλοὺ, μερχαμετλοὺ βελίϊ νιϊμὲτ πὶ μιννετιμὶζ παδισαχημὴζ ἐφένδιμιζ χαζρετλερίδιρ.

Ἐσναφὴ ἐσκὶ χαλινὲ κετιρεδζὲκ βὲ δαχὰ ἀλιὰ ἰδεδζὲκ πὶρ μουαβενέτι οὐλγιὰ βὰρ ἰσὲ, ὄδα χὲρ κιοὺν δζιχανὴν μουντεχασηνὰ καδὰρ ἰρισὲν μερχαμέτι σενιγέϊ χαζρέτι παδισαχίδιρ.

Σεβκιλὶ παδισαχημὴζ μεμαλίκι μαχρουσέϊ σαχανελερινὶν χὲρ ταραφηνὴ χαϊρὰτ βὲ μουπερρὰτ ἰλὲ δολδηρούπ, νάμι ναμίϊ χουμαγιουνλαρηνὴ δουνγιαλὰρ δουρδηκδζα κελεδζὲκ ἀσηρλὰρ ταάζὶμ βὲ τεπδζὶλ ἰλὲ γιαδ ἰδεδζεκλέρδιρ.

Μεμαλίκι μαχρουσέϊ μουλουκιανελερινὲ βὲ τεπαάϊ σαδηκάϊ σαχανελερινὲ αἰδ οὐμούρ-οὐ-χουσουσατὴν δακαϊκινὲ βαρῆνδζαγια δεγὶν ταχκὴκ-οὐ-τεδκὴκ ἰλὲ μουχτάδζ ὀλδηκλαρὴ ἠσλαχατὴ ἰδζρὰ βὲ λαζὴμ κελὲν ιανὲ βὲ μουαβενετὶ ἰφὰ ἰτδιρὲν βελίϊ νιϊμὲτ πὶ ἰμτινανημὴζ, σεχινσάχι μεραχιμνισανημὴζ ἐφένδιμιζ χαζρετλερὶ ἐχεμμιγετὶ, ἐλζεμιγετὶ, ναφιγετὶ μουσελλὲμ ὀλὰν κιραστεδζὶ ἐσναφηνὴν πὶρ ἰκὶ σαὰτ ζαρρηνδὰ κιριφτὰρ ὀλδηκλαρὴ χάλι πούρ μελαλὶ ναζάρι μααλὶ ἐσέρι χουμαγιουνλαρηνδὰν κετζιρερὲκ, δερδλερινὲ δεβαπὰχ ὀλαδζακλαρὴ σουπχεσίζδιρ.

Ἔββὲλ πὲ ἐββὲλ οὐμοὺμ πὶρ ἐσναφὴ ἠζχάρη ἰφλασδὰν βὲ πουνλὰρ ἰλὲ ἄχζ-οὐ-ἰϊτασὴ ὀλὰν δίκερ ἐσναφὴ κιουλλὶ ζαρὰρ βὲ ζιγιανδὰν κουρταρμὰκ ἰτζοὺν, κανοὺνι μαχσουσηνδὰ μουνδερὶδζ ἀγκιαμὴ πὶρ κὰτ δαχὰ τεβσὶ ἰλὲ πορδζλαρηνὴ ὀδεμὲκ ἰτζοὺν ἐσναφὰ λὰ ἀκὰλλ πὶρ σενὲ μόχλὲτ βιριλμεσινὶ φερμὰν πουγιουραδζακλαρηνὰ οὐμιδιμὶζ πὲρ κεμάλδηρ.

Ποὺ τεδπὶρ ἐσναφὴ ἠζχάρη ἰφλασδὰν κουρταραδζαγὴ κιπὶ ἀλαδζακλουλαρὴ δαχὴ πὶλα ζαρὰρ βὲ φάκατ πὶρ μόχλὲτ ἰλὲ ματλουπλαρηνὴ ἀλαδζακλαρηνδὰν, ποὺ τεδπιρὶν ἰττιχαζὴ οὐμοὺμ ταραφηνδὰν κεμάλι σουκρανιγὲτ ἰλὲ καποὺλ ὀληναδζάκδηρ.

Δεβλὲτ-οὐ-μεμαλὶκ βὲ τεπααλαρηνὰ χαγιάτι ταζὲ παγησλαμὴς ὀλὰν μερχαμέτι μὰλὰ νιχαγέϊ ταδζδαριλερὶ ἐρζὰν πουγιουρηλοὺρ ἰσέ, κιραστεδζὶ ἐσναφὴ βὲ ποὺ ἐσναφὴν σαγεσινδὲ κετζινὲν πούνδζα ἐσνὰφ βὲ ἐφρὰδ ἀζ βακὴτ ἰτζινδὲ ἐσκὶ χάλι σααδετλερινὶ γενίδεν κεσπ ἰδοὺπ, σαγέϊ μεσαδὲτ σερμαγέϊ βελίϊ νιϊμετδὲ δουὰ βὲ τεσεκκοὺρ ἰδερὲκ, κετζινιρλέρ.

Πούδα ἐσναφὰ πὶρ μουδδέτι μουαγενὲ ἰλὲ κὴρκ ἐλλὶ πὶν λίρα ἰκρὰζ ὀληνμασὴ ἰλὲ χασὴλ ὀλαπιλίρ.

Σένεβι κούμροὺκ βὲ ὀρμὰν ρουσουμὶ ὀλαρὰκ, χαζινέϊ δζελιλεγὲ κὴρκ πὶν λίρα ἰϊτὰ βὲ πουνδὰν πασκὰ δίκερ τεκιαλίφι μιριγὶ ἐδὰ ἰδὲν κιραστεδζὶ ἐσναφηνὰ κὴρκ ἐλλὶ πὶν λίρα ἰκραζὴ κάττα μούσκὶλ ἀδδ ὀληνάμαζ. Ζάτεν ζιραὰτ βὲ τιδζαρὲτ πανκασή κι, ποὺ ἄσρη μαχασὶν χάσρι χουμαγιουνοὺ τεεσισάτη χαϊριγεσινδένδιρ, ποὺ κιπὶ σηραλαρδὰ μουαβενὲτ βὲ χηζμὲτ ἰτμὲκ ἰτζοὺν τεεσὶς ὀληνμήσδηρ. Πὰνκ Ὀσμανὶ δαχὴ ποὺ μεπλαγὴ ἰϊτὰ ἰδεπιλίρ. Ἰκρὰζ ὀληναδζὰκ μεπλὰγ μουδδέτι μουαγενεσὶ ζαρφηνδὰ κιάμιλεν βὲ μὰ φαὶζ τεεδιγὲ ὀληναδζαγηνὰ σουπχὲ ὀληνάμαζ.

Ἰκρὰζ ὀληναδζὰκ μεπλὰγ τιδζαρὲτ ναζαρέτι δζελιλεσινδὲν ταἀγὶν ὀληναδζὰκ μεεμουρλαρδὰν βὲ ἐσνὰφ ταραφηνδὰν κιοστεριλεδζὲκ ζεβατδὰν μούρεκκὲπ πὶρ κομισσιὸν μαριφετὶ ἰλὲ ἐσναφὴ τεσκὶλ ἰδὲν ἐφραδὴν κιάφφεσινε, χὲρ κεσὶν ἰκτιδαρηνὰ κιορὲ, τεδζίϊ ὀληνοὺπ, δὲρ χὰλ τζαρσουνὴν ἰχγιασηνὰ ἰχτιμάμ κιοστεριλμελίδιρ.

Ποὺ κομισσιὸν κεμιλερδεκὶ βὲ χαριδζδὲν κετιριλεδζὲκ ὀλὰν κιραστεγὶ σαχηπλερὶ ταραφηνδὰν σατηλμασηνὰ μουσαάδὲ ἰτμεγιοὺπ, ἐσναφὰ τεδζίϊ ἰτμελὶ βὲ ἐχαλιγὶ ζαραρδὰν βηκαγὲ ἰτζοὺν κιραστεγὶ, νεβινὲ κιορὲ, πὶρ φιὰτ τὰρχ βὲ ταχσὶς εἰλεμελίδιρ.

Τζαρσοὺ σιμδικὶ μαχαλλινδὲ δαχὰ μαχποὺζ πὶρ σουρετδὲ γιαπηλοὺπ, σεχὶρ ἐμανέτι δζελιλεσὶ ταραφηνδὰν οὐτζ δὸρτ γερινδὲ διβαρλὰρ γιαπηλμαλήδηρ· μεδδζοὺδ ὀλὰν ἰκὶ διβαρὴν γιανγηνὴν περὶ ταραφὰ σιραγετινὲ νὲ καδὰρ μανὶ ὀλδηκλαρὴ ποὺ δεφακὴ ἀφετδὲ κιορουλμούσδουρ. Ποὺ χουσουσὰ δαχὴ μεζκοὺρ κομισσιὸν ἰδζράϊ ναζαρὲτ ἰδεπιλίρ. Διβαρὴν πεχερὶ ἰκὶ οὐτζ πὶν λίρα μασαριφὲ πακδηγηνδὰν, ποὺ μασραφὴν ἐσναφὰ ταχμὶλ ἰδιλμεσὶ ρεβάϊ χὰκκ δεγίλδιρ. Γιὰ σεχὶρ ἐμανέτι δζελιλεσὶ βεζνεσινδὲν βὲ γιάχοδ πὶρ ἰανέϊ οὐμουμιγὲ δζεμὶ ἰλὲ ποὺ διβαρλὰρ ἰνσὰ ὀληνμαλήδηρ. Πίρδε τζαρσουνὴν μουτεαδδὶδ μαχαλλινδὲ μεπζουλιγὲτ οὐζερὲ σοὺ πουληνδηρηλμαλὴ βὲ πορηλὴ μουσλουκλὰρ κονηλοὺπ, γιανὴ πασλαρηνδὰ χορτουμλὰρ βὲ πορηλὰρ μεδδζοὺδ ὀλμαλήδηρ.

Ποὺ τεδπιρλέρκι, μερχαμέτι σενιγέϊ χαζρέτι παδισαχινὶν γιάλνηζ πὶρ κατρεσινὶν ἰπζαλὴ ἰλὲ χουσουλὰ κελεπιλίρ, ἐσναφὴ ἰχγιὰ ἰδοὺπ, κὰτ κὰτ τερεκκὴ ἰδεπιλὶρ βὲ πούνδζα χαϊρὰτ βὲ ἰχσανάτη βελίϊ νιϊμετὲ πὶρ ἐσναφὴ βὲ δαχὰ τογρησὴ πὶρ κάτζ ἐσναφὴ ἰχγιὰ ἰτμὲκ νιϊμετὶ δαχὴ ζάμμ-οὐ-ἰλαβὲ ὀληνμὴς ὀλοὺρ. Γεκιανὲ οὐμιδιμὶζ τουκενμὲζ ὀλὰν μερχαμέτι σενιγέϊ σεχινσαχιδέδιρ.

ΔΖΙΓΕΡ ΣΟΥΖ ΓΙΑΝΓΗΝΗΝ

ΤΑΦΣΙΛΑΤΗ

Δζουμὰ ἰρτεσὶ ἀκσὰμ οὐζερὶ σαὰτ ὀνὰ τζαργὲκ καλαρὰκ, κιραστεδζιλὲρ τζαρσουσηνὴν Ἁγίασμα καπουσὴ καρσουσηνὰ δουσὲν βὲ Σσερὶφ Ἀλὶ ἐφένδινιν τάχτη ἰστιδζαρηνδὰ πουλυνὰν δουκιανδὰν ἀτὲς ζουχοὺρ ἰδοὺπ, γιαρὴμ σαὰτ μουρούρ ἰτμεκσιζὶν γιοὺζ οὐτζ ἀδὲδ δουκιανδὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν τζαρσοὺ πὶρ πασδὰν ὂ πὶρ πασὰ καδὰρ ἀτὲς δεργιασὴ κεσιλδικδὲν πασκὰ, γιανγὴν ζουχουρινὶν ἀκαπινδὲ ἐσμεγὲ πασλαγιὰν ποϊρὰζ ρουζκιαρηνὴν σαϊκασὴ ἰλὲ μιλλιονλάρδζα κιραστενὶν πὶρ ἀνδὲ γιανμασηνδὰν ἀρσὰ καδὰρ τζηκὰν ἀλεβλὲρ δαλκαλανκρὰκ, ἀτὲς μαχάλι χαρικδὲν χάϊλη οὐζὰκ πουλυνὰν Σσέϊχ-οὐλ-Ἰσλὰμ καπουσηνὴν ἄλτ ταραφηνδακὴ χανελερὲ σιραγὲτ βὲ πουνλὰρ κὰβ ἰμὶς κιπὶ τοπδὰν βὲ πιρδὲν τουτησαρὰκ, πεϊδὰ ὀλὰν χὰλ βὲ μανζαρὲ σασκὴν σασκὴν πακμακδὰν πασκὰ πὶρ ἴζ κιορέμεγεν πινλέρδζε ἐχαλιγὲ δζεχεννὲμ κιουλχανηνὴ ἀνδηρὴρ ἠδή.

Ὁ χὰλ, ὅ μανζαρὲ, νὲ τακρὶρ νέδε ταχρὶρ ἰλὲ τααρὶφ μούμκὶν ὀλαπιλίρ. Φουρτουναλὴ πὶρ χεβαδὰ δεργιὰ γιουζζουνὶν κεσπ ἰτδιγὶ δεχσετλὶ χὰλ σοὺ γερινὲ ἀλὲβ ὀλμὰκ οὐζερὲ, τεχαγιοὺλ ὀληνοὺρ ἰσέ, δζουμὰ ἰρτεσὶ γιανγηνηνὴν σεχριμιζδὲ μουδζὶπ ὀλδηγὴ δεχσὲτ βὲ βαβιλανὴν πὶρ κησμὴ ἀνλασηλαπιλίρ.

Ποὺ γιανγὴν κιούγια τηλεγρὰφ βασιτασὴ ἰλὲ σιραγὲτ ἰτδιριλμὶς κιπὶ μαχαλλεδὲν μαχαλλεγὲ, τζουκουρλαρδὰν, παγιρλαρὰ βὲ τεκρὰρ παγιρλαρδὰν ἐνκινλερὲ οὐτζαρὰκ, γεδὶ σαὰτ ἰτζινδὲ, Σκατδζὴ γιοκουσὴ, Μεχμὲδ πασὰ γιοκησή, Χαζινεδὰρ γιοκουσὴ, Μουχιγεδδὶν, Χοδζὰ Γηγιας-ἐδ-δὶν, Δάρ-οὐλ-χαδὶς, Κανταρδζηλὰρ, Κούτζοὺκ παζὰρ, Σαπουνχανὲ, Πακηρδζηλὰρ, Μιχραπλὴ δζαμὶ, Σαρὴ Μπαγιαζὶδ, Χοδζὰ Χαϊρεδδὶν, Σέμσ-εδδὶν, Σαρὴ δεμὶρ μαχαλλὲ βὲ δζαδδὲ βὲ τζαρσουλαρηνδὰ πουλυνὰν κονὰκ, χὰν, χανὲ βὲ δουκιανλαρὴ χαρὰπ βὲ κιοὺλ εἰλεμίσδιρ.

Γιανὰν ἐπνιγενὶν μηκδαρὴ χακκηνδὰ βιριλὲν μααλουμὰτ χένουζ μουχακκὰκ ἀδδ ὀληνάμαζ ἰσέδε, κιραστεδζιλὲρ τζαρσουσηνὴν χασαρὶ γιοὺζ ἐλλὶ πὶν λίρα ταχμὶν ὀληνδηγηνδὰν, ποὺ γιανγηνὴν μουδζὶπ ὀλδηγὴ χασαρὴν 5—6 γιοὺζ πὶν λίρα καδὰρ ὀλμασὴ λαζὴμ κελίρ. Τζοὺνκι γιανὰν χανελερὶν ἔκσερι σεχριμιζὶν ἐν πόγιοὺκ κονακλαρηνδὰν ἠδίκι, χὲρ πιρὶ πὲς ἄλτὴ βὲ δαχὰ ζιγιαδὲ ὀρτὰ σηνὴφ χανελερὲ μουαδίλδιρ.

Χαρικὶν ζουχουρὶ μεσμουὶ ἀλίϊ χαζρέτι παδισαχὶ ὀλδηκδὰ, δὲρ χὰλ πὰς μαπεϊνδζὶ οὐτουφετλοὺ Ὀσμὰν πέϊ ἐφένδι βὲ σὲρ γιαβὲρ βὲ δαμάδη σεχριγιαρὶ οὐτουφετλοὺ Μεχμὲδ πασὰ χαζαρετὴ βὲ σααδετλοὺ Καδρὶ πέϊ ἐφένδι βὲ γιαβερὰν βὲ μεεμουρὶν κιονδεριλοὺπ, γιανγηνὴν πασδηρηλμασὴ ἰτζοὺν χὲρ κιονὲ τεδαπιρὶν ἰττιχὰζ ὀληνμασὴ ἔμρ-οὐ-φερμὰν πουγιουρηλμὴς βὲ τηλεγρὰφ βασιτασὴ ἰλὲ δαχὴ ἐβαμίρι ἐκιδὲ βιριλμίσδιρ. Γιαβεράνη σεχριγιαρὶ πιρὶ δίκερινὶ τακκὶπ ἰδέρδζεσινε σὸν δερεδζὲ σουρὰτλα μαχάλι χαρικὲ κιδοὺπ, ἐβαμίρι σενιγέϊ βελίϊ νιϊμετὶ γιανγὴν μαχαλινδὲ πουλυνὰν σὲρ ἀσκὲρ οὐτουφετλοὺ δεβλετλοὺ Ἀλὶ Σαὶπ βὲ παχριγὲ ναζηρὴ δεβλετλοὺ Χασὰν πασὰ βὲ Δέρι σααδὲτ κομανδανὴ δεβλετλοὺ Ἀρὶφ πασὰ βὲ Ζαπτιγὲ ναζηρὴ οὐτουφετλοὺ Κιαμὶλ πέϊ ἐφένδι βὲ Ἰτφαϊγὲ κουμανδανλαρὴ σααδετλοὺ Ζιτζένυ βὲ Μεχμὲδ πασαλὰρ βὲ Ζιανδάρμα κομανδανὴ σααδετλοὺ

BERN. DE SAINT PIERRE

—(29)—

ΤΕΦΡΙΚΑ

ΠΑΥΛΟΣ ΒΕ ΒΙΡΓΙΝΙΑ

»Κὶμ πιλὶρ βέ κὶμ κεσφ ἰδεπιλίρκι, μακσὰδ βὲ ἀρζουνηζὰ ναὶλ ὀλμὴς ὀλσὰ ἰδινὶζ, παχτιγιὰρ ὀλαδζαγηνηζή; πέλκι περισὰν βὲ σεφὶλ ὀλοὺρ ἰδινὶζ. Βιργινία σανὰ ὀλὰν ἀσκηνὴν σεπατηνὰ μεπνὶ τεϊζεσινὶν σερβετινδὲν μαχροὺμ ὀλμὴς ἠδή· πινάεν ἀλέϊχ πουτοὺν ὀμρούνδε σενὶν ἰλὲ περαπὲρ τζαλησμαγὰ μεδζποὺρ ὀλαδζὰκ ἠδή. Πούραδα καλμὴς ὀλσὰ ἰδὶ σενὶν ἰλὲ πιρλικτὲ τζαλησαπιλὶρ ἰδὶ, χὰλ πούκι Φράνσαγια κιδοὺπ, κουββέτι πεδενὶ μαχβ ἰδὲρ πὶρ σουρετδὲ τερπιγὲ κιοροὺπ, ζαραφὲτ βὲ νεζακετὲ ἀλησμὴς ὀλδηγηνδὰν, πὶρ κόϊλοὺ καδηνὴ καδὰρ τζαλησάμαγιαδζακ ἠδή· χὰλ πούκι σανὰ ὀλὰν μουχαππετινὶν σαϊκασὴ ἰλὲ κενδισινὶ ζορὰ κοσμὴς ὀλαδζαγηνδὰν, χασταλανμὴς, δζεφαλανμὴς ὀλαδζάγηδη.

»Πὶρ ταρκφδὰν τζοδζουκλὰρ δογοὺπ, σενὶν δίγγ μούσκὶλ ὀλαδζὰκ ἠδή· χὲμ ἰκὶ βαλιδεγγὶ χὲμ ἰκινζὶ, χὲμ τζοδζουκλαρηνηζὴ βὲ χέμδε ἰχτιγιαρλασμὴς ὀλὰν ζενδζιλερινὶζ Δομίγκο βὲ Μαρίαγι γιάλνηζ πασηνὰ τζαλησαρὰκ, πεσλεμεγὲ μεδζποὺρ ὀλαδζὰκ ἠδήγκι, ποὺ χὰλ ἰκτιδαρηγγδὰν οὐστούνδοὺρ.

»Δεγεδζέκσιγγκι, βαλὶ πιζὲ βὰδ ἰτδί· μουαβενὲτ ἰδεδζὲκ ἰδί. Ἐββὲλ ἐμιρδὲ μουσσιοὺ Μπουρδουνάϊ πούραδα καλοὺπ, κάλμαγιαδζαγὴ μεσκούκδοὺρ. Πὶρ μεμλεκετδὲ πὶρ βαλὶ χούσνοὺ ἰδαρὲ ἰδεπιλμὲκ ἰτζοὺν ὁ μεμλεκετὶν ἀχβαλινὲ, ἀτβαρηνὰ, ἀδατηνὰ, ἰχτιγιαδζατηνὰ βακὴφ ὀλμασὴ λαζὴμ κελοὺπ, ποὺ ἰσὲ λὰ ἀκὴλλ πὲς ἄλτὴ σενεγὲ μουχτάδζ ὀλδηγὴ χαλδὲ, Φράνσα χιουκουμέτι μερκεζιγεσὶ πούρχαλαρη δουσουνμεκσιζὶν, ἰκιδὲ πιρδὲ ἀδαμηζλὴν βαλιλερινὶ δεγισδιρδιγινὶ κιορούγιορουζ.

»Μ. Μπουρδονάϊ κιδοὺπ, ἐκσερὶ ὀλδηγὴ κιπὶ, ἀχλιακὴ ποζοὺκ πὶρ βαλὶ κελσὲ βὲ Βιργινίαγια γιὰν κιὸζ ἰλὲ πακμὴς ὀλσὰ ἰδί, νὲ δερεδζὲ πέδ πὰχτ ὀλαδζάγηδηγγ; Βιργινίανην ἀχλιακηνή, φαζηλετινὶ πιλδιγιμιζδὲν, ἐλπέττε ἰφφετινὶ μουχαφαζὰ ἰδεδζὲκ ἰδί· ὀλ τακδιρδὲ χὲμ φακὶρ ὀλαδζὰκ ἠδήγγ, χέμδε βαλινὶν ἰκιδὲ πιρδὲ γαδρινὲ ὀγραγιαδζὰκ ἠδήγγ.

Ἔββετ ὄγλημ! κιουζελλὶκ ἔκσεριγια σαχηπὶ βὲ τεαλλουκατὴ ἰτζοὺν πὶρ πελάδηρ· κιουζὲλ ὀλανὴ τακκὶπ ἰδερλὲρ, τεαλλουκατηνὰ χὲρ κιονὲ γαδρὶ τεδζβὶζ εἰλερλέρ.

»Δεγεδζέκσιγγκι, χὲρ σεγὲ κατλανοὺπ, Βιργινίαγι χαγιατηγγ κ πὶ μουχαφαζὰ ἰδεδζὲκ ἰδίγγ, ἰκτιδαρηγγ γετδιγὶ καδὰρ μεμνοὺν ἰτμεγὲ τζαλησαδζὰκ ἠδήγγ. Πουνλὰρ τογρήδηρ, ἔμμα ἰνσὰν ζαϊφδιρ· πούνδζα μουσιπετλερὲ τεχαμμοὺλ ἰδέμεζ, νίχαγετ πὶ τὰπ καλοὺπ, μάχβ ὀλουρ κιδέρ.

Βιργινίαγι μεμνοὺν ἰτμὲκ ἰστὲρ ἰσέγγ, [...]ρουχὴ μεδδζούδδηρ. Ἰκὶ βαλιδέγγ ἰλὲ ἰκὶ ζενδζινιζὶ πεσλεμεγὲ τζαλήσ· πακηγέϊ ὀμουρλερινὶ σανὰ δουὰ ἰδερὲκ, κετζιρμελερινὲ γαϊρὲτ ἴτ.

»Ὄγλημ! ἰνσὰν ποὺ δουνγιαδὰ κετζιδζὶ πὶρ γιολδζήδηρ· πινάεν ἀλέϊχ ἰστιραχὰτ, σαφὰ, σερβὲτ, σάν-οὐ-σόχρὲτ ἰνσὰν ἰτζοὺν δεγίλδιρ· φαζιλετὶν ἰνσανδὰν ταλὲπ ἰτδιγὶ σέϊ, ἐγιλὶκ ἰτμεσὶ, μουαβενετδὲ πουλυνμασήδηρ· ἰνσὰν ἀνδζὰκ ποὺ λεζζετὶ χὶσς ἰδεπιλίρ· ἐγιλὶκ ἰδέρσε, μουαβενετδὲ πουλυνήρσα βιδζδανὴ, ζαμιρὶ φεραχ δουγιάρ. Κενδὶ χαλινιζδὲν κηγιὰτ ἴτ. Σερβετὲ ναὶλ ὀλμὰκ ἰστεδινὶζ, νετζιδζεσὶ Βιργινία κιπὶ τουκενμὲζ, κηϊμετὶ πιτζιλμὲζ πὶρ χαζινενὶν ἐλδὲν κιτμεσὶ ὀλδή.

»Δεγεδζέκσιγγκι, Βιργινίανην κιτμεσινὲ μανὶ ὀλδήγγ. Ποὺ φελακετὶν πασημηζὰ κελεδζεγινὶ κὶμ ταχμὶν βὲ χισὰπ ἰδεπιλὶρ ἰδί; σίνδζε βὲ σερβέτδζε πόγιοὺκ ὀλὰν πὶρ τεϊζὲ δααβὲτ ἰτδιγινδὲν, βαλιδὲ, παππάσδα, χεπιμίζδε κιτμεσινὲ λουζοὺμ κιορδοὺκ· βαλινὶν δζέπρεν ἀλοὺπ, κιονδερμεσὶ ἰτζοὺν χιοκοὺμετδὲν ἐμρὶ βὰρ ἠδή. Ἀκλὴν μουκτεζασὴ Βιργινίανην κιτμεσινὶ ἰδζὰπ ἰτδιρίγιορ ἰδί. Κιορούγιορμησην ἀκὴλ δαχὴ πιζὶ ἰγφὰλ ἰδοὺπ, μουσιπετλερὲ δουσουρούγιορ. Κιάσκι ἀκηλσηζλὴκ ἰτσὲ ἰδίκδε, νὲ βαλιγὲ, νὲ παππασὰ νὲ πασκαλαρηνὰ κουλὰκ ἄσμαγιουπ, βὲ ἐμρὲ δαχὴ καρσοὺ κογιοὺπ, Βιργινίαμηζη πηράκμασα ἰδίκ. Ἄδζεπα ὁ χαλδὲ δαχὰ ζιγιαδὲ παχτηγιάρμη ὀλαδζὰκ ἠδηνήζ;

»Φελακετλὲρ, μουσιπετλὲρ, ἀδζηλὰρ ἰνσὰν ἰτζούνδηρ. Ἰνσανλαρὴν τερδζεμέϊ χαλὶ κιταπὴ ὀλὰν ταριχὶ ὀκουδηγημηζδὰ, χὲρ κιοὺν κιοζοὺμοὺζ ὀνουνδὲ δζερεγιὰν ἰδὲν βουκουατὰ ἀτφη ναζὰρ ἰτδιγιμιζδὲ νὲ οἰρενίγιορουζ, νὲ κιορούγιορηζ; Ἔν ζενκὶν, ἐν παχτιγιὰρ, ἐν σανλὴ ὀλανλὰρ πιρὲρ μουσιπετὲ ὀγραγιοὺπ, περισὰν ὀλουρλάρ.

»Ἰνσὰν κησμὴ γιάλνηζ κενδὶ χατασὴ ἰλὲ κενδὶ ἀκηλσηζλὴγὴ ἰλὲ σεπὲπ ὀλδηγὴ φελακετλὲρ ἰτζοὺν κεδὲρ ἰτμελί· κενδὶ χατασὴ σεπὲπ ὀλμακσηζλην πασὰ κελὲν φελακετλερὲ δαγιανοὺπ, σαπρ ἰτμελὶ βὲ ποὺ φελακετὲ κενδισὶ σεπὲπ ὄλμαδηγὴ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ σουκοὺρ εἰλεμελί.

»Βιργινία βεφὰτ ἰτδὶ, ποὺ δουνγιανὴν δενακετλερινδὲν κουρτηλδή· ρουχὴ πὰκ ὀλδηγὴ πὶρ γιασδὰ ἐπεδιλιγὲ γιολδζὴ ὀλδή· νὲ καδὰρ μουτλούδηρ.

»Ὄγλήμ! Ὀλοὺμ ἰνσανλὰρ ἰτζοὺν ἔν πόγιοὺκ νιϊμέτι χουδάδηρ. ὀμοὺρ δζεφαλὴ πὶρ κιούνδουρ ὀλοὺμ ὀνὴν κιδζεσίδιρ· ὀλουμοὺν οὐϊκουσουνδὰ χὲρ νὲβ χασταληκλὰρ, χὲρ δούρλοὺ ἀδζηλάρ, κεδερλὲρ, κορκουλὰρ σουκοὺν πουλούρ. Πεδπὰχτ ἰνσανλάρ! ἔν παχτιγιαρλαρηνὴν χαλλερινὶ τεφτὶς ἰδέλιμ· νὲ κεσφ ἰδέριζ; ἀμμενὶν ραγπετινὲ χορμετινὲ ναὶλ ὀλανλὰρ χανελερινδὲ τζεκιλμὲζ δερεδζεδὲ πεδπάχτδηρλαρ· ζενκὶν ὀλανλὰρ σερβὲτ καζανμὰκ ἰτζοὺν σηχχάτη πεδενλερινὶ μάχβ ἰτμισλέρδιρ· ἀσκ-οὐ-ἀλιακαλαρηνὰ ναὶλ ὀλανλὰρ νελὲρ τζεκμισλέρδιρ· πουνλὰρ γιαλανδζὴ δὸστ ὀγουρηνὰ φεδὰ ὀλμησλάρ, ὀνλὰρ χαϊρσηζ βὲ νανκιὸρ ἐβλὰδ γιοὺζοὺνδεν περισανληγὰ δουσμουσλέρδιρ.

(Πακηγεσὶ σόνρα).

Δζεμὰλ πασὰ βὲ σκαδετλοὺ Κιαζὶμ πασὰ χαζαρτηνὰ βὲ σάϊρ ζαπιτὰν βὲ μεεμουρλαρὰ τεπλὴγ ἰτμισλέρδιρ.

Παχριγὲ νεζαρέτι δζελιλεσὶ ταραφηνδὰν κιόνδεριλὲν στημπὸτ βιαποραρὴ δὲρ χὰλ Κιραστεδζιλὲρ τζαρσουσὴ πογίνδζα παγλὴ ὀλοὺπ, κιραστὲ ἰλὲ δολοὺ ὀλὰν κεμιλὲρ ἀτζηγὰ τζεκδιριλμίσδιρ· ποὺ τεδπὶρ βάκτ-ού-ζεμανὴ ἰλὲ ἰττιχὰζ ὀλήνμαμὴς ὀλσὰ ἰδί, «ἰχτιμάλδηρ δεργιὰ τουτησὰ» σὸζοὺ πὶρ βακκάϊ δεχσὲτ νουμὰ χαλινὶ κεσπ ἰδεδζὲκ ἰζί. Πὶρ κεμὶ γιανδηγὴ ριδαγὲτ ὀλνημὴς ἰσέδε, ταχκικατημηζὰ κιορὲ, γιάληνηζ πὶρ μαούνα γιανμήσδηρ.

Πέϊ ὀγλὴ, Παχριγὲ, σερασκὲρ καπουσηνὴν ἰτφαϊγὲ ἀλαϊλαρηνὴν μεβδζοὺδ ὀλὰν νὲβ οὐσοὺλ τουλουμπαλαρηνὴν κιάφφεσι βὲ Ἰσταμπολδὰ νὲ καδὰρ τουλουμπαλὰρ βὰρ ἰσὲ, δζούμλεσι γιανγὴν μαχαλλινὲ σιταπὰν ὀλμησλὰρ ἰσέδε, χασὴλ ὀλὰν ἀλὲβ δεργιασηνὴν σόνμεσὶ καπὶλ δεγὶλ ἰδί.

Σὲϊχ-οὺλ-Ἰσλὰμ καπουσηνὴν ἀχσαπδὰν ὀλὰν δζεσὶμ ἐπνιγεσὶ ὅ δεργιανὴν ἰτζινδὲ καλμὴς ὀλδηγὴ χαλδὲ, ἰκτιδάρι ἰνσκινὶν μὰ φεβκινδὲ ἰκδάμ-ού-γαϊρὲτ ὀλήναρὰκ, κουρτηλαπιλμίσδιρ, γιόκσα γιανγὴν Σουλεϊμανιγὲ ταραφλαρηνὰ σιραγὲτ ἰτμὶς ὀλσὰ ἠδὴ, ὀνοῦνδὲν περὶ κελινέμεγιουπ, κὶμ πιλὶρ νερελερὲ καδὰρ βαραδζὰκ βὲ δαχὰ χανγιανλὰρ βὲ δζανλὰρ γιακαδζὰκ ἠδή.

Βεφὰ ταραφηνδακὴ κονὰκ παγτζελερὶ βὲ ἀτζηκληκλὰρ γιανγηνὴν πασδηρηλαπιλμεσινὲ πόγιουδζὲκ γιαρδὴμ ἰτμισλέρδιρ.

Γιανὰν ἐβλερδὲν ἐσγιὰ κουρτηρηλδήμη; σόυαλινὲ σοὺ δζεβὰπ βιριλεπιλίρ κι, ἐρκὲκ, καδὴν, ἰχτιγιὰρ τζολοὺκ τζοδζοὺκ ἐλλερινὲ πιρὲρ σέϊ ἀλοὺπ, κιδερλὲρ ἰκὲν, τζηκαδζακλαρὴ σοκακδὰ γιανγὴν ζουχοὺρ ἰτδιγινὶ κιόρερὲκ, χὲρ σεγὶ ὀρταγιὰ ἀτοὺπ, γιάληνηζ δζανλαρηνὴ κουρταρμαγὰ μεδζποὺρ ὀληγιορλὰρ ἠδή. Πουνλαρὴν φεργιάδ-οὺ-φηγανὴ ροὺζι μαχσερὶ ἀνδηρήγιορ ἠδή.

Γιανγὴν δαχὰ οὐζὰκ μαχαλλελερὲ δαχὴ σητζηραγιαρὰκ, πὶρ κὰτζ χανενὶν τζατηλαρὴ τουτησμὴς βὲ δὲρ χὰλ πασδηρηλμὴς ἰσέδε, ἐχαλὶ πιτ-τὰπ χάβφ-οὺ-τελασὰ δοὺσοὺπ ἐσγιασηνὴ νὰκλ ἰτμεγὲ μεδζπουριγὲτ κιορμούσδουρ πινάεν ἀλέϊχ πὲς ὄν μαχαλλεδὲ ἐσγιὰ νὰκλ ἰδὲν ἀραπὰ βὲ χαμμαλλαρδὰν κετζιλέμεγιορ ἰδί. Γιανγηνὴν μουδζὶπ ὀλδηγὴ χισαπσὴζ χασὰρ κιφαγὲτ ἴτμεμὶς κιπὶ, ἐχαλιϊ πελδεμὶζ ποὺ γιούζδὲν δαχὴ ζαρὰρ διδὲ ὀλμησλάρδηρ.

Κιραστελερὶν γιάληνηζ γιούζδὲ ὀνὴ σιγουρταλὴ ὀλοὺπ, κουσουρὴ βὲ γιανὰν δουκιὰν, χὰν βὲ χανελερὶν χέμαν κιάφφεσι σιγούρτασηζ ἠδή.

Ἴλα δεφὰ ἀτὲς ζουχοὺρ ἰδὲν Σέρὶφ Ἀλὶ ἐφένδινιν δουκιανὴ δαχὴ σιγούρτασηζ ὀλδηγὴ πεγιὰν ὀληνήγιορκι, ποὺ σαχὶχ τζηκὰρ ἰσὲ, ζιχινλερδὲ χασὴλ ὀλὰν πάζη ἐλὶμ σοὺπχελὲρ ζαϊλ ὀλμὴς ὀλούρ. Ταχκικάτη σεδιδὲ ἰδζρὰ ὀληναδζαγηνὰ σούπχὲ ἴτμέγιζ.

Νίτζουν σιγούρτα ὀλήνμαμήσδηρ δεγιοὺ πὶ χακκὴν πὶρ σοὺλ βαρὶδ ὀλαπιλίρ.

Σιγούρτα Κουμπάνιαλαρηνὰ χὲρ νάσηλ ἰσὲ, ἐχαλιμὶζ τεμαμὴ ἰλὲ ἐμνιγὲτ κιόστέρμεμεκδε ὀλδηγὴ κιπὶ, πάζη χαπισλερὶν σιγουρταδὰν παρὰ ἀλμὰκ ἰτζοὺν ἂν κασδὶν χανὲ βὲ δουκιανλαρηνὰ ἀτὲς βιρμὶς ὀλδηκλαρὴ τεχακκοὺκ ἰτδιγινδὲν Κουμπάνιαλαρ δαχὴ ἐμνιγετσιζλὶκ βὲ καζάεν γιανὰν δόυκιὰν βὲ χανελερὶν δαχὴ σιγούρτα πεδελινὶ βιρμεκδὲ τερεδδοὺδ κιόστερμεγὲ πασλαδηκλαρηνδὰν, δζιχανὴν χὲρ ταραφηνδὰ καζαλαρὰ καρσὴ πὶρ μεδάρι σελαμὲτ ὀλὰν σιγουρταδζηλὴκ μεμλεκετιμιζδὲ ἰλερὶ κιδέμεμίσδιρ.

Κουμπάνιαλαρην ἰτζινδὲ ἐμνιγετὲ γαίρὴ σαγιὰν ὀλανλαρὴ δαχὴ πουλημασὴ παϊδι ἰχτιμὰλ ὀλμαδηγηνδαν, χὲμ ἐχαλιγὲ ἐμνιγὲτ πὰχς ἰτμὲκ βὲ χέμδε μουουτεπὲρ Κουμπάνιαλαρην μουαμελατὴ τεεμὶν ἰδιλμὲκ ἰτζοὺν πὶρ Κανοὺν τανζημὴ ἰλὲ μεβκὴϊ ἰδζραγιὰ κονηλμασὴ χιοκούμέτι σενιγεμιζὶν λούτφ-οὺ-ἰναγετινδὲν πεκλενίλίρ.

* * *

Σὲχὶρ ἐμανετὶ ἰλὲ Ζαπτιγὲ νεζαρετινὶν ἰδζρὰ ἰτδικλερὶ ταχκικατὰ κιορὲ, ἴσποὺ γιανγηνδὰ 182 χανὲ, 346 δουκιὰν, 4 Μεσδζὶδ 2 Καραγολχανὲ, 1 δζαμὶ, 1 μεκτὲπ, 1 Τουρπὲ, 1 Μεδρεσὲ, 1 Κουμρούκ, 1 Χὰν βὲ 3 Πεκιὰρ ὀταλαρὴ μουχτερὶκ ὀλμήσδηρ.

* * *

Νουφοὺς τελεφατὴ ριδαγὲτ ὀλνημὴς ἰσέδε, ποὺ ριδαγετὶν σαχὴχ ὀλμαδηγὴ ρέσμεν τεχακκοὺκ ἰτμίσδιρ. Πάζη κεσανὴν βὲ ἰκὶ τουλουμπαδζηνὴν ἔλ βὲ ἀγιακλαρὴ δζούζιδζὲ γιανμὴς βὲ ποὺ σουρέτλε γιαραλανμὴς ὀλανλὰρ χασταχανελερὲ κιότουροὺλμούσδουρ.

* * *

Πὰ ἰραδέϊ μεραχὶμ μουουταδέϊ χαζρέτι παδισαχὶ χανὲ βὲ δουκιανλαρὴ γιανανλαρὴν πὶρ κηττὰ δεφτερὶ γιαπηλοὺπ χακιπάϊ σαχανεγὲ ταχδὶμ ὀληνμήσδηρ.

Ἀτζηκδὰ καλανλαρὴν δὲρ χὰλ μουνασὶπ χανελερὲ γερλεσδιριλμεσὶ ἔμρ-οὺ-φερμὰν πουγιουρηλδηγηνδὰν, Σέχὶρ ἐμανετινδὲν μεεμουρλὰρ ταχγὶν ὀληνμὴς βὲ μουχταδζ ὀλανλαρὰ ἐκμὲκ ταγηδηλμήσδηρ.

* * *

Ἴσποὺ χαρικδὲ βατάνη χουσουσιμὶζ ἐχαλισινδὲν Ἀδζὲμ ὀγλὴ Σιὸρ Ἰωαννάκηνιν ἰδαρὲ ἰτδιγὶ Κανδιλλὶ μεϊχανεσὶ μουχτερὶκ ὀλοὺπ, ἴσποὺ μεϊχανεδὲν κετζινὲν πὶρ κὰτζ φαμιλγια δουτζάρη ζαρουρὲτ ὀλμησλάρδηρ.

Κέζαλικ μουχιπιμὶζ χοδζὰ Μηνὰς Ὀφλαζὴν δουκιανὴ βὲ μεβδζουδηνὴν μουχτερὶκ ὀλδηγὴ τεεσσοὺρ ἰλὲ ἰσιτδίκ.

Βὲλ χασὴλ ποὺ χαρὶκ δζούμλεσι ζιγιαδὲ βασιτάϊ νέσρι ἐφκιαρὴ ὀλδηγημὴζ Ἀνατολὴ Ρουμλαρηνὴν χεμσεχριλερινὶ βὲ δαχὰ τογρησὴ δζούμλεσινὶ μουτεζαρρὶρ ἰτδιγινδὲν, οὐμουμηζὴν δεροὺνὶ πὸυρ χοὺν ὀλμήσδηρ.

Δζενάπι Χὰκ ποὺ ἀρετὶ ἂν καλὶπ οὐνουτδουρσοὺν Ἀμήν.

* * *

Ἴσποὺ χαρικδὲ σιγούρτα κουμπάνιαλαρην δουτζὰρ ὀλδηγὴ ζιγιὰν χακκηνδὰ μαχλουμάτη ἀτιγὲ βιριλίγιορ.

Νὸρδ Πρίτις 6,000, Λόνδον Λενκασὶρ 4,600 Ἰμπεριὰλ 4,000, Φόνιξ 3,000, Σὸν 2,000, Οὐνιὸν 2,000 Νὸρδ Δάϊτζ 2,000, Λιὸν 2,000, Ρουεννὲς 550, Ἐλβέτια 500, Φονσιὲρ 300 Λόνδον 270, Χάμπουργ 200 Κονριὰνς 100 λίρα βὲ σαϊρέ.

Πὶρ ριδαγετδὲ σιγούρτα κουμπάνιαλαρην ζιγιανὴ 50,000 δίκερ ριδαγετὲ κιορὲ 27,000-30,000 πὶν λίραγια παλὶγ ὀλήγιορ.

* * *

Χατὰπ τουδζζαρηνδὰν χοδζὰ Ἰωαννάκη Χα' Βασιλείου ματπακμηζὰ κελερὲκ, Ὀδοὺν καπουσηνδακὴ δουκιανὴ Κιραστεδζιλερὶν καρσουσηνδὰ πουλνηδηγὴ χαλδὲ, παχριγὲ νεζάρη ἐλισὶ δεβλετλοὺ Χασὰν πασὰ χαζρετλερινὶν χιμμέτι μαχσουσάϊ ἀσαρκιανελερὶ ἰλὲ χὶμ κενδὶ δουκιαννὴ χέμδε δζιβὰρ βὲ δαχὰ ἀσαγὴ δουκιὰν, χανὲ βὲ σάϊρ ἐπνιγενὶν γιανοὺπ, κοὺλ ὀλμὰκ βὲ πούνδζα κιλὲ βὲ νουφοὺς περισανιγετὲ δουσμὲκ ἀφετινδὲν κουρταρηλμὴς ὀλδηγηνὴ πεγιὰν ἰλὲ πασάϊ μουσάρουν ἰλεϊχὲ κενδισινὶν βὲ κομσουλαρηνὴν βὲ ὄλ χαβαλιδὲ σακὶν οὐμουμ ἐχαλινὶν τεσεκκουράτη μαχσουσαλαρηνὴν ἰϊλὰν ὀληνμασηνὴ ἰλτιμὰς ἰτμίσδιρ.

Μούμα ἰλέϊχ ὄλ ταραφλαρὴν κουρταρηλμασηνὰ φέβκ-ἐλ-γαγὲ χὴζμετὶ κιορουλμοὺς ὀλὰν μαπεϊνὶ χουμαγιοὺν Μουσικησὶ ἐφραδηνδὰν Ἰσμαὴλ Χαϊρὶ ἐφένδινιν ἰπρὰζ ἰτδιγὶ γαϊρέτι δζανσιπαρανεγὶ πὶρ σουρέτι μαχσουσαδὰ μέδχ-οὺ-σενὰ ἰλὲ μούμα ἰλεϊχὶν γαϊρετὶ σαϊκασὴ ἰλὲ ἀτεσὲ σοκηλοὺπ, ἐλπισεσινὶ δαχὴ γιακμὴς ὀλδηγηνὴ βὲ ποὺ ζάτη χαμιγετσιματὰ δαχὴ οὐμουμ ἐχαλινὶν μιννετδὰρ ὀλδηγηνὴ πιλδιρμίσδιρ.

* * *

Μουχτερὶκ ὀλὰν μαχαλιὰτ ἀρασηνδὰ Κανταρδζηλὰρ δαχὴ γιαζηλμὴς ἰσέδε, καντκρδζηλαρδὰ πὶρ κιονὶ χασαρὰτ βουκοὺ πούλμαμηὴς ὀλδηγηνὴν πεγιὰν-οὺ-ἰσαρετινὲ λουζοὺμ κιορουλμούσδουρ.

* * *

Κιραστεδζὶ ἐσναφηνὴν δουνκὶ κιοὺν Σάδρη ἀζὰμ χαζρετλερινὲ βιρμὶς ὀλδηκλαρὴ ἀρζου χαλὴν σουρετίδιρ.

«Μακρούζι τζακέρι κεμινελερίδιρ κι, ἐσνάφη μεβδζουδὲ πεϊνινδὲ τιδζαρετινὶν οὐμουμὰ ναφιϊγὲτ, ἐλζεμιγὲτ, βὲ σουχουλετὶ χασεπὶ ἰλὲ πὶρ μεβκὴϊ μαχσοὺς ἰχρὰζ ἰδεπιλμὶς ὀλὰν Κιραστεδζὶ ἐσναφὴ δζουμὰ ἰρτεσὶ κιουνὶ ζουχοὺρ ἰδὲν χαρίκι χαϊλδὲ μαχβ βὲ ναποὺδ πὶρ χαλὲ κιριφτὰρ ὀλοὺπ, τελαφιϊ μαφὰτ ἰδερὲκ, γένιδεν χαγιατλανμασὴ χιοκούμέτι σενιγεμιζὶν ἐλτάφ βὲ ἰναγιάτη μαχσουσάϊ τεπακ περβερανεσινὲ μουχταδζ ὀλδηγὴ κιοὺν κιπὶ ἀσικιὰρ πουλνηδηγηνδὰν, ἐσνάφδζα κουλλαρὴ μερχαμέτι σενιγέϊ χαζρέτι παδισαχιγὲ ἰλτιδζὰ ἰλὲ, ἄρζη χαλὲ βὲ ἰστιρχαμὰ δζεσαρὲτ ἰδερίζ.

«Τιδζαρὲτ μαχαλλιμιζὶν κιουσαδηνὰ πὶρ ἂν ἐββέλ μουσααδὰ πουγιουρηλμασὴ βὲ δουκιανλαρὴν ἰνσασὴ ἰλὲ κιραστὲ τεδαρουκὶ ἰτζοὺν ἐσναφὰ κὴρκ ἐλλὶ πὶν λίρα καδὰρ πὶρ μεπλὰγ ἰκραζὴ ἰλὲ ἴσποὺ μεπλαγὴν τεσκὶλ πουγιουρηλαδζὰκ Κομισιόνη μαχσοὺς καρὰρ βὲ τενσιπὶ ἰλὲ ἐσναφὴ τεσκὶλ ἰδὲν ἐφραδὰ τεβζὶ βὲ τεκασίτι τεεδιγεσινὶν ταχγὶν βὲ ταχσισὶ βὲ ἰχτικιαρὰ βὲ ἐσναφὴν ἰζραρηνὰ μεϊδὰν βιριλμεμὲκ οὐζερὲ κερὲκ κεμιλερδεκὶ βὲ κερὲκ δζελπ ὀληναδζὰκ κιραστενὶν ἀσχαπὴ ταραφηνδὰν φουρουχτηνὰ μουσααδὲ ὀλήνμαγιουπ γίνε Κομισιὸν βασητασὴ ἰλὲ ἐσναφὰ τεβζὶϊ βὲ χὲρ νὲβ κιραστεγὶ πὶρ φιάτη μουναστὶπ ταρχὴ βὲ τουδζζαρὰ μεβδζοὺδ δουγιουνουν πόλιτζα βὲ σενεδλερὶ μούνκαζὴ ὀλδηκδὰ Προτέστο ἰδιλμὲκ, βὲ ἐσναφὴ μεδζμουὲν ἰζζάρη ἰφλασὰ μεδζποὺρ ἰτμὲκ δζιχετινὲ κιδιλμεγιουπ, δουγιουνὶ μεζκουρενὶν μουνασὶπ μουδδέτλε ἰμχὰλ βὲ ποὺ σουρέτλε ἔν καδὶμ βὲ κεσὶρ-οὺλ νουφοὺς ὀλὰν ἐσναφημὴζ ἰλὲ περαπὲρ ἐσναφημηζὴν τιδζαρετὶ σαγιεσινδὲ ἀκβάτη γιεβμιγιελερινὶ τεδαροὺκ ἰδὲν χηζαρδζὴ, παρκιρδζὶ, ἐσσεκδζὶ, μαουναδζὴ, μουχαδζὶρ βὲ σαϊρὲ ἀραπαδζὴ ἐσναφηνὴν δαχὴ δουτζὰρ ὀλδηκλαρὴ χάλι περισανὶ βὲ σεφαλετδὲν κουρταρηλμασὴ τεδπιρλερινὶν ἰττιχαζηνὰ λοὺτφ βὲ ἰναγιέτι δζελιλενὶν ἐρζὰν πουγιουρηλμασηνὴ ἰστιρχὰμ ἰδερίζ.

Ἐσναφημηζὴν κιουμροὺκ βὲ ὀρμὰν ρουσουμὶ βὲ ἐφραδηνὴν χὲρ κιονὲ τεκιαλίφι μιριγὲ ἰϊτασὴ ἰλὲ σενεβὶ λὰ ἀκαλ ἀλτμὴς πὶν λίραδαν ζιγιαδὲ χαζινέϊ δζελιλεγὲ βιρκιοὺ βιρδικλερὶ βὲ ταχαδδ ὀληνὰν ἐσναφδὰν δαχὴ χαζινέϊ δζελιλὲ σενεβὶ μηκδάρη κιουλλὶ ἰστιφαδὲ ἐϊλεδιγὶ νεζάρη δηκκὰτ βὲ ἰϊτιναγιὰ ἀληνμασὴ ἰλὲ περαπὲ βελιϊ νιϊμὲτ πὶ μιννετιμὶζ μεραχὶμ νισὰν Παδισάχι μεαλὶ ἰκτινὰχ ἐφένδιμιζ χαζρετλερινὶν γεκιανὲ ἐμὲλ βὲ μακσάδι ἀλιϊ χουμαγιουνλαρὴ τεπκάϊ σαδηκασηνὴν σααδὲτ χαλὶ βὲ μεμαλίκι μαχρουσέϊ Σαχανελερινὶν ἰμρανὴ ὀλδηγὴ κιούλλι γέβμ ραγεκιὰν πουγιουρηλὰν ἐλτάφη μαλιὰ νιχαγέϊ μούλουκιανελερὶ ἰλὲ δζιχανὴν μεσχοὺδ βὲ μούσελλεμὶ ὀλδηγηνδὰν, νέβι τιδζαρετὶ χασεπὶ ἰλὲ ἰμράνη μεμλεκετὲ βὲ πὶλ δζούμλε ἐχαλὶ βὲ ἐσναφὰ χαδὶμ ὀλὰν ἐσνάφη ἀχκαρανεμιζὶν δουτζὰρ ὀλδηγὴ σοὺ χάλι ποὺρ μελαλδὲν κουρταρηλμασὴ ἰλὲ τεδρίδζεν σααδὲτ χάλη σαπηκηνὴν ἰρδζάϊ ἰλὲ σαγέϊ φεγὶζ βαγέϊ κιτισιταχνιδὲ χάλι σαπηκηνὰ νισπέτεν πὶρ κὰτ δαχὰ τεεμίνι μούσταχπελὶ χουσουσηνδὰ ἐλτάφη δζελιλέϊ ἐφχαμιλερινὶν πιδιρὴγ βὲ ἐρζὰν βὲ ποὺ σουρέτλε μέσελα Ζιρκάτ πάνκαση ταραφηνδὰν ἰκρὰζ ὀληναδζὰκ μεπλὰγ γίνε σαγέϊ χιοκούμέτι σενιγεδὲ μουδδέτι καλιλὲ ζαρφηνδὰ τεεδιγὲ ὀληναδζαγὴ μούσελλεμ ἰδουγινδὲν, ~~ποὺ ἀσρη~~ μεαλὶ χασρὴν τεεσισάτη χαϊριγεσινδὲν ὀλὰν μεζκιοὺρ Πάνκανην δαχὴ μουχασενὰτ βὲ φεβαϊδὶ ποὺ σηραδὰ πὶρ σουρέτι δζελιγεδὲ σαπὶτ ὀλαδζαγὴ δζιχέτλε ποὺ παπδὲ δαχὴ χιμέμι μεαλὶ τεβέμι βεκιαλετπεναχιλερινὶν σαγιὰν πουγιουρηλαδζαγὴ πεδιδάρδηρ.

ΤΕΒΔΖΙΧΑΤ

Κιριδ βιλαγετὶ μεκτουπδζησὴ σαχαδετλοὺ Ἰζζὲτ ἐφένδι χαζρετλερινὲ ρουτπέϊ οὐλιὰ σήνφη ἐββελί. Ἀϊδὶν βὲ Δζεζαΐρι Πάχρι Σεφὶδ βὲ Κιριδ βιλαγετλερὶ τηλεγρὰφ βὲ πόστα πὰς μουδιρὶ σααδετλοὺ Ἐρὰμ ἐφένδιγε ρουτπέϊ οὐλιὰ σήνφη σανισὶ, Κιριδ βιλαγετὶ δεφτερδαρὴ ἰζζετλοὺ Ἐμὶν πεγὲ ρουτπέϊ σανιγὲ σήνφη μουτεμαγιζί, Βιλαγέτι μεζκουρὲ μεκτουπὶ καλεμὶ μουσεββιδὶ ἰζζετλοὺ Φεχὶμ ἐφένδιγε βὲ Χαλὶμ Νεϊρ ἐφένδιγε ρουτπέϊ σανιγὲ σήνφη μουτεμαγιζί. Βιλαγέτι μεζκουρὲ μουχασεπὲ μουμειγιζὶ ἰζζετλοὺ Μεχμὲδ Ἀλῆ ἐφένδιγε ρουτπέϊ σανιγὲ σήνφη μουτεμαγιζί, Βιλαγέτι μεζκιουρὲ τουρκὶ ἐβρὰκ μουδιρὶ ἰζζετλοὺ Ἐμὶν πεγὲ ρουτπέϊ σανιγὲ σήνφη μουτεμαγιζί. Βιλαγέτι μεζκιουρὲ δουγιουνι οὐμουμιγέϊ ὀσμανιγὲ μερκὲζ μουδιρὶ ἰζζετλοὺ Ταχὶρ πεγὲ ρουτπέϊ σανιγὲ σήνφη μουτεμαγιζί. Βιλαγέτι μεζκουρὲ μεκτουπὶ καλεμὶ χουλεφασηνδὰν ἰζζετλοὺ Μουσὰ ἐφένδιγε ρουτπέϊ σανιγὲ σήνφη σανισί, Λασίθιον σανδζαγὴ ταχριρὰτ μουδιρὶ ἰζζετλοὺ Μεχμὲδ ἐφένδιγε ρουτπέϊ σανιγὲ σήνφη σανισί, Χάνια τηλεγρὰφ βὲ πόστα μουδιρὶ ἰζζετλοὺ Μουσταφὰ ἐφένδιγε ρουτπέϊ σανιγὲ σήνφη σανισί, Λασίθιον σανδζαγὴ μουχασεπεδζισὶ ριφατλοὺ Χασὰν ἐφένδιγε ρουτπέϊ σαλισέ, Σφάκια σανδζαγὴ μουχασεπεδζισὶ ριφατλοὺ Μεχμὲδ Χηλμὴ ἐφένδιγε ρουτπέϊ σαλισέ, Κάνδιγε (Ἡράκλεια) σανδζαγὴ ρουμὶ ταχριρὰτ μουδιρὶ ριφατλοὺ Οἰκονομίδης ἐφένδιγε ρουτπέϊ σαλισέ, Ἀμάρρα καζασὴ καϊμακαμὴ ριφατλοὺ Σουλεϊμὰν Ἀσὴρ πεγὲ ρουτπέϊ σαλισέ, Σέλινον καζασὴ καϊμακαμὴ ριφατλοὺ Χαλὶλ ἐφένδιγε ρουτπέϊ σαλισέ, Ἱεράπετρα καζασὴ καϊμακαμὴ ριφατλοὺ Ἀλῆ Ριζὰ ἐφένδιγε ρουτπέϊ σαλισέ.

Ἀϊδὴν βιλαγετὶ δαχιλινδὲ Θεῖραι καζασὴ πιδαγὲτ μαχκεμεσὶ πὰς κιατιπὶ ριφατλοὺ Σέφὶρ ἐφένδιγε ρουτπέϊ σαλισέ, Μεκτέπι τηππιγέϊ σαχανὲ δαχηλιγὲ μουδιρὶ, καϊμακὰμ δόκτωρ ἰζζετλοὺ Ναμὴκ πεγὲ μιραλαγλὴκ. Χαϊδὰρ πασὰ χασταχανεσὶ σὲρ ἐδζζαδζησὴ πὶν πασὴ ἰζζετλοὺ Χαλὶδ πεγὲ καϊμακαμλὴκ. Σέχὶρ ἐμανετὶ μουλχακὰτ ἀλαγὴ ζαμαϊμινδὲν Ἰζμὶδ ταποὺρ ἀγαληγὴ Πενγαζὴ ταποὺρ ἀγασὴ Χουρσὶδ πεγέ.

Χαζινέϊ χασσάϊ σαχανὲ μεεμουρλαρηνδὰν ἰζζετλοὺ Ἀβεδὶς ἐφένδιγε ρουτπέϊ σανιγὲ σήνφη σανισί.

Νισάν.

Κιριδ βιλαγετὶ μουσάβιρὶ οὐτουφετλοὺ Γαλὶπ πέϊ ἐφένδι χαζρετλερινὲ πιρινδζὶ, βὲ Λασίθιον σανδζαγὴ μουτεσαρριφὴ σααδετλοὺ Ἀξελὸς ἐφένδιγε ἰκινδζὶ ρουτπελερδὲν Μεδζιδί, Σφάκια σανδζαγὴ μουτεσαρριφὴ ἰζζετλοὺ Καλαμαράκη ἐφένδιγε οὐτζουνδζοὺ ρουτπεδὲν Ὀσμανί, Μεκτουπίϊ ρουμὶ μουαββινὶ Παρασυράκης βὲ βιλαγέτι ρουμὶ ἐβρὰκ μουδιρὶ Μινωΐδης βὲ μεδζλίσι ἰδαρέϊ βιλαγὲτ Τουρκὶ πὰς κιατιπὶ Ἰπραχὶμ ἐφένδιλερε δορδοῦνδζοὺ ρουτπεδὲν Μεδζιδί, Ταχριράτη ἐδζνεπιγὲ κιατιπὶ ἰζζετλοὺ Ἀξελὸς βὲ μεδζλίσι ἰδαρέϊ βιλαγὲτ ρουμὶ πὰς κιατιπὶ Γεωργάκη ἐφένδιλερλε Κάνδιγε σανδζαγὴ τουρκὶ ταχριρὰτ μουδιρὶ ἰζζετλοὺ Μουκπὶλ πεϊγὲ δορδοῦνδζοὺ ρουτπεδὲν Ὀσμανί, Πυργιώτισσα μουσαλεχὰ μεδζλισὶ ρεϊσὶ Καλαράκη βὲ Σφάκια σανδζαγὴ τουρκὶ ταχριρὰτ μουδιρὶ Νάζιρ βὲ βιλαγὲτ κετεπεσινδὲν Χουσεὶν Σαπὶτ βὲ Ἀλῆ Ριζὰ ἐφένδιλερε πεσινδζὶ βὲ Σιτεία καζασὴ καϊμακαμὴ Πορζονιάκης, βὲ Ρέθυμνος σανδζαγὴ ταχριρὰτ μουδιρὶ ἰζζετλοὺ Ἀχμὲδ Φουὰδ βὲ βιλαγὲτ μουτερδζιμὶ Ἀβραὰμ βὲ Κίσσαμος καζασὴ καϊμακαμὴ Καμπουράκη, βὲ Σφάκια σανδζαγὴ μουτεσαρρὴφ μουαββινὶ ἰζζετλοὺ Ἀλῆ Σέφκὴ ἐφένδιλερ δορδοῦνδζοὺ βὲ Ρέθυμνο σανδζαγὴ μουτεσαρρηφὴ ἰζζετλοὺ Ἰζζὲτ πεϊγὲ οὐτζουνδζοὺ ρουτπελερδὲν Μεδζιδί, μεεμουρὶν κομισσιονὴ κιατιπὶ Μεχμὲδ Ἀλῆ πέϊ βὲ Χάνια τηλεγρὰφ μουχαπερὲ μεεμουροὺ Ρουσδὲ ἐφένδι βὲ Χάνια πόστα μεεμουροὺ Στεπὰν ἐφένδι Ἀσκδουριανὰ πεσινδζὶ, Ρέθυμνο τηλεγρὰφ μουδιρὶ Σέφκὲτ βὲ Βάμος τηλεγρὰφ μουδιρὶ Ὀσμὰν βὲ Κάνδιγε τηλεγρὰφ μουδιρὶ Μουσταφὰ Νουρῆ βὲ Λασίθιον τηλεγρὰφ μουδιρὶ Σαλὶμ ἐφένδιλερε δορδοῦνδζοὺ, Ρέθυμνος πόστα μεεμουροὺ Σέφκῆ ἐφένδιγε πεσινδζί, Σιτεία τηλεγρὰφ κουμπανιασηνὴν Χάνιαδακι διρεκτωρὴ μουσσιοὺ Ἀλμουδὲ οὐτζουνδζοὺ, βὲ μεζκιοὺρ κουμπάνιανην Χάνιαδακι σὲφ στασιονὴ μουσσιοὺ Βαρτιάδης βὲ μεζκιοὺρ κουμπάνιαννν Κάνδιγε δεκὶ διρεκτωρὴ μουσσιοὺ Κρεγιοὺδ βὲ Σφάκια καζασὴ καϊμακαμὴ Ἰορδανάκη ἐφένδιγε δορδοῦνδζοὺ ρουτπεδὲν Μεδζιδί.

Δενιζλὶ σανδζαγὴ μουτεσαρρηφὴ σααδετλοὺ Σέρὲφ πασὰ χαζρετλερινὲ ἰκινδζὶ ρουτπεδὲν Μεδζιδί. Δορδοῦνδζοὺ ὀρδοῦϊ χουμαγιουνὰ μενσοὺπ δορδοῦνδζοὺ σουβαρὶ φηρκασηνὴν 12ινδζὶ λιβασὴ κομανδανὴ μίρι λιβὰ σααδετλοὺ Πεχὰ-ἐδ-δὶν πασαγιὰ οὐτζουνδζοὺ ρουτπεδὲν Ὀσμανί.

Μαρσίλια Γιονὰν κονσολάτοση τερδζουμανληγηνὰ ταχγὶν ὀλνημὴς ὀλὰν Μ. Σπυλωνάκηγε πεσινδζὶ ρουτπεδὲν Μεδζιδί.

ΡΕΣΜΙ.

Ἐσχάμη δζεδιδὲ βὲ μουπεδδελὲ βὲ ἀδιγὲ βὲ μουκατακὰτ βὲ ἰστικράζη δαχηλὶ ταχβιλατηνὴν πὶν οὐτζ γιούζ ἀλτὴ σενεσὶ Μαρτηνδὰν ἰϊτιπάρεν χὲρ ἀλτὴ ἀλτὴ πὶρ κουρὰ κεσιδεσὶ ἰλὲ σενεβὶ γιούζδὲ πὶρ ρεές-οὺλ-μὰλ βιριλμὲκ βὲ σενεβὶ γιούζδὲ δὸρτ φαΐζ χὲρ σενενὶν Ἐϊλοὺλ βὲ Μαρτὴ ἰπτιδαλαρηνδὰ ἰϊτὰ κηληνμὰκ βὲ χαμιλινὲ μαχσοὺς ὀλμὰκ οὐζερὲ, μούδζέδδεδεν νέσρ βὲ ἰχρὰδζ ὀληναδζὰκ ταχβιλάτη Ὀσμανιγὲ ἰλὲ μουπαδελεσὶ μουκαρρὲρ ὀλμασηνὰ μεπνὶ, πουνλαρδὰν ἐσχὰμ βὲ μουκατακτὴν ἀσχαπὴ ταραφηνδὰν χαζινέϊ δζελιλεγὲ τεσλὶμ ὀληναδζὰκ περὰτ βὲ ἰλμ-οὺ-χαπερλερὶ βὲ ἰστικράζη δαχηλινὶν ταχβιλατὴ τεδκὴκ βὲ κουγιοὺδη χαζινὲ ἰλὲ τατπὴκ ὀληνδηκδὰν σόνρα, ταχβιλάτη ἀσλιγὲ ἰλὲ μουπαδελὲ ἰδιλμὲκ οὐζερὲ μουβακκὰτ σενεδλὲρ βιριλεδζεγὶ 21 Μαΐς σενὲ 306 ταριχδὲ ἰϊλὰν ὀλουνμοὺς ἠδὴ χαζινέϊ δζελιλεγιὲ κετιριλὲν ἐσχάμη μουτενεββιὰ βὲ μουκατακὰτ περατλὰρ ἰλὲ ἰστικράζη δαχηλὶ ταχβιλατὴ μουκαπιλινδὲ βιριλμεκδὲ ὀλὰν μακποὺζ πούσουλαλαρηνδὰν τεδκηκατὴ ἰδζρὰ βὲ ἰκμὰλ ἰδιλερὲκ, χαζινέδζε τασδὴκ ἰδιλμὶς ὀλανλαρὴν ζαχερλερινὲ «ἴσποὺ μακποὺζ πούσουλασηνὴν χαζινέδζε τεδκηκατὴ ἰδζρὰ ὀληνμὴς ὀλδηγηνδὰν μουκαπιλινδὲ σενεδάτη μουβακκατασὴ χαμιλινὲ ἰϊτὰ ὀληναδζάκδηρ», ἰσαρεσὶ γιαζηλαρὰκ, τασδὴκ ἰδιλεδζεγινδὲν, ζὶκρ ὀληνὰν μακποὺζ πούσουλαρηνὴν χαζινέϊ δζελιλὲ ἰλὲ πόρσα μαχαλινδὲ ταλλὴκ ὀληναδζὰκ νόμερολαρὴ σηρασὴ ἰλὲ ἐγιάμη μαχσουσαλαρηνδὰ ἀσχαπὴ ταραφηνδὰν χαζινέϊ δζελιλεγὲ κετιριλμεσὶ βὲ ἴσποὺ τασδὴκ μουαμελεσινὶν ἰδζρασηνδὰν σόνρα μεζκοὺρ μακπουζλὰρ νὰμ βὲ ἀχσὰ μαχσοὺς ὀλμαγιουπ, χαμιλλερινὲ ἀϊδ ὀλαδζαγὴ ἰϊλὰν ὀληνούρ.

ΔΑΧΗΛΙΓΕ

Ἐββελκὶ παζὰρ κιουνὶ σάδρη ἀζὰμ βὲ πάζη βουκελάϊ φηχὰμ χαζαράτη χαζὴρ πουληνδηκλαρὴ χαλδὲ, μαπεγίνι χουμαγιουνδὰ πὶρ ἐνδζουμένι ἀαλὶ ἀκδὴ ἰλὲ ἰδζράϊ μουζακερὲ πουγιουρουλμούσδουρ.

Χηδήβη σαπὴκ Ἰσμαὴλ πασὰ χαζρετλερινὶν μαχδουμλερινδὲν Φουὰδ πασὰ Δέρι σααδετὲ κελμίσδιρ.

Μααρὶφ νεζαρετὶ ἐνδζουμένι τεφτὶς βὲ μουαγενὲ μεεμουρλαρηνδὰν ριφατλοὺ Ἀλὶ Φεχμῆ ἐφένδιγε Σὴρπ χιοκούμετὶ ταραφηνδὰν Τακόβο νισάνηνην οὐτζουνδζοὺ ρουτπεσινδὲν πὶρ κητασὴ ἰϊτὰ ὀληνμήσδηρ.

—

Δουνκὶ κιοὺν Φράνσανην μιλλὲτ ἐορτησὶ ὀλμάγηλα, ὀϊλέϊν καρὰ γὸλ σεφινέϊ χουμαγιουνηνδὰν γιγιρμὶ πὶρ παρὲ τὸπ ἀτηλαρὰκ, Φρανσὴζ πανδιερασὴ σελαμλανμὴς βὲ μαπεϊνὶ χουμαγιουνδὰν βὲ Πάπη ἀλιδὲν σεφαρετὲ μεεμουρλὰρ κιονδεριλερὲκ, λαζιμέϊ τεπρὶκ ἰφὰ ὀληνμήσδηρ.

Τακσὶμ Παγτζεσινδὲ Φρανσηζλὰρ πὶρ ζιγιαφὲτ βιροὺπ, παγτζὲ πανδιέρα βὲ φενερλὲρ ἰλὲ τεζγὶν βὲ τενδὶρ ὀληνμὴς βὲ Φρανσηζ τεπααδηνδὰν ὀλὰν δουκιὰν βὲ χανελὲρ δαχὴ δοναδηλοὺπ, σενλὶκ ἰδζρὰ ἰδιλμίσδιρ.

—

Πουλγαριστὰν χιοκούμετὶ ταραφηνδὰν Πάπη ἀλιγὲ ταχδὶμ ὀληνὰν Νόταδα σάϊρ μουταλεπατδὰν πασκὰ Μακεδονία ταραφλαρηνὰ Πουλγὰρ Ἐπίσκοποσλαρὴ κιονδεριλμεσὶ βὲ πουνλαρὰ περὰτ βιριλμεσὶ δαχὴ ταλὲπ ὀληνδηγηνδὰν, Πατρικχανεμὶζ χουκουκὴ μουχαφαζὰ ὀληνμὰκ οὐζερὲ Ἱερὰ Σύνοδος ἀζασηνδὰν Τεκὶρ ταγὴ, Θεραπεία βὲ Σισανίου Μητροπολιτλερινδὲν ἰπαρὲτ τεσκὶλ ὀληνὰν Κομισσιονὴν καλεμὲ ἀλδηγὴ λαϊχὰ τενσὶπ ὀληνδηκδὰν σόνρα Πάπη ἀλιγὲ ταχδὶμ ὀληνμὴς ἰσέδε, δζεβαπὴ χένουζ βουροὺδ ἰτμεμίσδιρ.

—

«Μουχτερὶμ ρεφικιμὶζ «Τερδζεμάνι Χακικάτη» Παζὰρ κιουνούνδεν ἰτιπάρεν τέκραρ νεσρὲ πασλαμὴς ὀλδηγὴ μεμνουνὲν κιορουλμούσδουρ.

—

Ἐγιοὺπ καγιτζηλαρηνδὰν Κοὺρδ Μουσταφανὴν ζεβδζεσὶ Κιανιγὲ χανεσὶ ἰττισαληνδὰ πακαλλὴκ ἰδὲν Χουσνιγὶ χαρίεν χανεσινὲ ἀλμασηνδὰν τολαγὶ κοδζασὴ κεϊφιγετὶ ζαπιταγιὰ ἰχπὰρ ἐϊλεμεσὶ οὐζερινὲ μερκοὺμ Χουσνὶ ἰλὲ μεζποὺρ τουτηλαρὰκ, Παζὰρ κιουνοὺ ἀκσαμὴ πὰ ζουρνὰλ κιονδεριλμεκδὲ ἰκὲν, μεζπουρενὶν κοδζασὴ Μουσταφὰ ἀρκαλαρηνὴ ταακὴπ ἰλὲ, Τζιγὰλ ὀγληνδὰ δὸρτ γιὸλ ἀγζηνδὰ ζεβδζεσινὶ κάμα ἰλὲ ἰκὶ μαχαλινδὲν δζὲρχ ἰτμεσὶ ἰλὲ μεζποὺρὲ μουτεεσίρεν βεφὰτ ἰτμὶς βὲ κατίλι μερκοὺμ ἰλὲ κετζιριλμίσδιρ.

—

Ἀκ-Σέχὶρ Ἠλγὴν, Σπάρτα βὲ Γιαλοβάτς ταραφλαρηνδὰ Ὀσμὰν βὲ Δερβὶς Ἀχμὲδ νὰμ χαϊδουδλὰρ ἰλὲ ἀβενεσὶ ρὰστ κελδικλερινὶ σοϊδουκλαρὴ κιπὶ, ἀχήρεν μεμλεκετλερινὲ κιτμεκδὲ ὀλὰν 150 καδὰρ ἀμελὲ βὲ χαμαλὴ σογιοὺπ σογανὰ δονδουρμοὺς βὲ πὶρ κὰτζ κιοὺν σόνρα πινὲφς Γιαλοβάτς κασαπασηνὰ δαχὴ κιροὺπ, Πέργαμαλὴ Ἀρὰπ ὀγλοὺ νὰμ ταδζὶρ ἰλὲ δίκερ τουδζζαρὴν νουκοὺδ βὲ ἐσγιασηνὴ γὰσπ ἰτμὶς βὲ Κόνιαδαν βιριλὲν ἐμὶρ οὐζερινὲ πουνλαρὴν ταακηπινὲ μηκδάρη κιαφὶ ζανδάρμα τζηκαρηλμήσδηρ.

—

Δερσιμ κηττασηνδὰ χιοκούμέτι μαχαλλιγὲ ταραφηνδὰν ἰπρὰζ ὀληνὰν μετανὲτ τεεσιρὶ ἰλὲ ἀσιρετλερὶν ρεϊσλερινδὲν σεκὶζ καδὰρ βὲ γιεδιδὲν μουτεδζαβὶζ μουτεπερὰν δαχὴ ἰστιμὰν ἰτδικλερὶ γιάνι χιοκούμετὲ κενδιλερινὶ τεσλὶμ ἰτδικλερὶ κιπὶ Μαμουρὲτ-οὺλ-Ἀζὶζ βιλαγετινδὲ Κιάχτα καζασηνὰ μερποὺτ πάζη καριγελὲρ ἐχαλισὶ πιρὶ πιρὶ οὐζερινὲ πὶλ χούδζουμ ἀγνὰμ βὲ σάϊρ χαϊβανλὰρ γὰσπ ἐϊλεμὶς ἰσέδε, χιοκούμέτι μαχαλλιγὲ ταραφηνδὰν γετισιλερὲκ μουδχαλὲ βὲ μουναζααλαρὴ δὲρ ἰλὲ γὰσπ ἰτδικλερὶ χαϊβανλὰρ τεμάμαν πὶλ-ἰστιρδὰδ σαχιπλερινὲ ἰαδὲ ὀληνμὴς βὲ 14 καδὰρ ἐσκιὰς τάχτη τεβκηφὲ ἀληνμήσδηρ.

—

Χινδιστανδὰν Χιδζάζα κιδὲν 1222 ἰσλὰμ χαδζηλαρηνδὰν 34 Πομπαϊδὰν Καμαρὰν ἀδασηνὰ κιδὲρ ἰκὲν ραχὶπ ὀλδηκλαρὴ Δεκὰν νὰμ βαπορὴν ἰτζινδὲ βεφὰτ ἰδοὺπ, πουνλαρδὰν γεδισὶ χολέραδαν ὀλδουκλερὴ τεχακκοὺκ ἰτμὶς βὲ κουσουροὺ Καμερὰν ἀδασηνὴν καραντίνασηνα τζηκοὺπ ἰτζλερινδὲν χολέραδαν βουρουλμοὺς ὀλὰν 12 κισιδὲν ἰκισὶ δίρχαλ βεφὰτ ἰτμίσδιρ.

—

Τζελτὶκ τζιφτλιγινδὲ Σουλεϊμὰν πέϊ ἰλὲ Ἀχμὲδ ἐφένδιγι δαχὰ ἀσήραν χαϊδουδλαρὴ κιδὴκ χὰλ ἰλὲ Σουλεϊμὰν πεϊ πουλοὺπ, κοτουρδουγιοὺ 1500 λίραγι ἰϊτὰ ἰτμὶς ἰσέδε χαϊδουδλὰρ μουχαβελὲ ὀληνὰν, 3,000 λίραδαν ἀσαγὴ καπουλ ἰτμεγεδζεκλερινὶ πιλδιρδικλερινδὲν Σουλεϊμὰν πέϊ οὐστ ταραφηνὴ πουλμὰκ οὐζερὲ Ἰστανπολὰ κελεδζέκδιρ.

—

Κετζενδὲ σεχριμιζδὲ βουκοὺ πουλὰν πόρα Σιλανικδὲ δαχὴ ζουχοὺρ ἰδοὺπ, πὰκ τζὸκ μαχαρὰτὴ μουδζὶπ ὀλδηγὴ κιπὶ, Ἅγιον Ὄρος ἀτζηκλαρηνδὰ 3 κεμὶ πατδηγὴ μαχαλινδὲν γιαζηλήγιορ.

—

Αἰθὴν βλαχετινὸς Σιβρίχσαρ δζιδζκρηνδὲ Ἀκάρδζε νάμ μαδκηδὲ πὲ νερὶρ ρεζὶ κολδζησὴ ἰκὶ τοὺσὺν κατζακδζηλὲρ Μαρτὶν τουρνεὶ δὲ κολδζηλερ δὲν Γιακοὺπ ἀγαρὶ τελὲρ ἰδοὺπ, κατζωσηλρόδηρ.

Οὐμουρλοὺ δζιδκρηνδὲ πὶρ διδεδζγὶ σογλὲν χαροὺλλερ τουτλαμήδηρ· πὶρὶ ἀρὰπ δλαρλε, οὐτζ Ἰσλάμδηρ.

Σκωτδὲ χαϊδουδὲν πὶρὶ μακτοὺλ πουλνμμήδηρ· ἀρκαδάκλαρη ταραρηνδὲν τελὲρ ἰδιλδιγὶ ζὰν ὁλνηγὶρ.

—

Δὶνγ γαρνδὲν Κόνιαγια γιαπλαδζὰκ δερὶρ γεολὶ ἰτζοὺν σερκεγὶ πουλμὰκ δζζερὶ, Ἀϊδὶν δερὶρ γεολὶ φρεκτωρὶ Μ. Πούρσερ κεζζὶν τζεγαρεντὶ ἀιδυνὶ Ἰζμιρδὶν Λόνδραγια ἀιτμήδερ.

—

Σὲρρ κιοὶ καζεσηνδὲ Κηζήλδζε Ταρζὶ καργειανδὲ ἀτὲς ζουγοὺρ ἰδοὺπ τοκοὺζ χανὲ, ἰσγιὲ βὲ ζιρὰτ ἐδιδακτὶ. Ὁλὲ περακτὶρ μουχτερὶκ ὁλμήδηρ.

—

Χαλὲπ βλαχγετὶ δαχγιλνδὲ Κιλὶς καζεσηνδὲ γαγγὶν ζουγοὺρ ἰδοὺπ βὲ 502 χαρὶκεν γερὶ γιχνοὺπ 12,000 ζεντὶλ ζαγιρὲ κιθὰλ ὁλμήδηρ.

Πάτλαδζὰκ κηριγσηνδὲ δαχγὶ πὶρ τζοδζοὺν κιπάτ ὶλὲ δὰνδζ ἰαλν, χαμπνλδζ ἀτὲς ἁλοὺπ μεδζοὺπ ὁλὰν ζκγιὰ κιφίλλαν γαγνμήδηρ.

—

Ἰοὺνιοσουν 28νδζὶ κιδνὶὺ Μισελτ κηττζσγνδὲ γαγὶτλα ὀιδδιετλὶ πόρα Ὁλὲ περακτὲρ γαγνμουδζὰκ γεαγοὺν χαλὰ ὁλὰν σεϊλλερδὲν πὶρ χάϊλη ἐπνγὶ τεμελλιρνδὲν γνκιδλγὴ κιπὶ 700 κιδὶ τελὲρ ὁλδγὴ Χνδιστὰνὶν Πομπάη πελδεσνδὲν τζκιλὶν τηλεγραφνχιμὶδὶν ἀνλαπμήδηρ.

—

Ἰάπου μαγὶν δν πὲνδζὶ πάζδζ κιδνὶ Κα. πού ταγνδὲ Φανερωμὲτη θμὶλλ μαχρούζ ὁλοὺπ, μουδζὶζτὶ χαπτὶ Ὁλὲ Πτικακλὶ Χριστιανλαρὴν ζγιμερτεκγὴ πουλνὰν Πνευγὶς Θεοὺλογ Ἐκκλησίαση Ὀρθόδοξος Χριστιανλαρὴν ἰανελαρὶ βὲ Ἡγούμενοση φζζλιετλοὺ Ἀρκάδιος ἐρἰνδνὶνν χνμμὲτ βὲ γαϊρετὶ Ὁλὲ μουκερμμὲλ συρετδὲ ταιρμὲ βὲ τερμὶν ὁλνηδγνδὲν, ἐγκαλνιασὴ ἰδζρ ὁλνηκδζγὴ ζγιμαρὶτ ἰτμὲκ ἰστεγὶν Χριστιανλγὴν μακλουμὶ ὁλμὰκ ὀζζὶρὶ ἰλὰν ὁλνούρ.

—

«Ἀνατολὴ» ὀζμμδεσὶ σὲρ Μουχαρριμλεγὶνέ.

Βκτανγιλζ Φιρτεγὶν λέρι σακλὲτ ἰφράκτι ταρχρνδὲν Ἐκκλησιακὴς Ἰτζὰν κὶνδιρὶλν Κιμπάνενγν μδυνσὶτ κονναδζὰκ μαχαλλν ἰνάσὴ χακκνηδὲ μεμλικέτδζὲ κὶρὸνλὰν μουκαλλὰν τολαγὶ, ἐχκλὲ χαμγετμενδανγνδὲν βὲ χανιδὲνν μουτεπερεννηδὲν Ραγτετλοὺ σιρρ Ἀλέξανδρος Γ. Μητροφάνγλου κενδὶ πετελνηδὲν ἐλκιτζ πὶ; λίρα σὲρρ ἰδιρὶκ, γένηδεν βὲ μουκεμμὲλ σουρετδὲ πὶρ Κιμπανραρὶ ἰνάσ ἰτδιρὶληγὶ ἀιτὶ, λετζὲν Χριστούγεννα ἑορτησνδὲ Μεκτεπιμζὶν 50 φουκαρὰ τζοδζουκλαρνν χαλιδζὲ ἐλπισὶ βὲ σαγρὶ εἰδζὲ ἐδιεμὲ βὲ τοὺ σουρέτλε χακίκατεν βκτανγνε ὐεργέτης οὐνδανγὴ ἐγχὲ ἰτμγὶ σκγιεσὶτ κἰρόνλνδζὲ ὐμιάγγλε, δαϊμ σουρετδὲ βκτανγ χιρὶλ χθμετδὲ πουλνγδερμὲκ ὀζζρὶ, οὐμοὺμ ἐγκλνὶν τενσιπὸλε πὶ χακκὶν Ἐφορεπὲτρπους ἐντιγρὲ ἰδιλμὲς ὁλδγγνγνὰ μὰ-ἐλ-Ἰρτγχανγ νέφ-σι-Ἐλνὶ Ὁλὲ σαϊρ ζὶ κοδμρὲτ βκτανδαδὰκρηκζάδε ἐμαδλ ἐλμασηνὰ τεμενὶ ἰδέρι.

Ἐν Κων)πόλει τῇ 2 Ἰουλίου 1890.

Μαρὶρ Νατζρὲτ· δζιλλισὶ Μουρεττιδλερνὶν Φιρτεδλὶ

Ἀβραὰμ Γ. Βαποράδης.

Ἰδαρὲι «Ἀνατολὴν.—Μούμκ Ὑδέτγ κ. Ἀλέξανδρος Γ, Μπτρλζήλου χακίκατεν φουτουδζὶλοὺ, χαμγετλὶ βὲ μακρὶρ βὲ φουκαρὰ σεδιβζὶ μακπούλ-οὺς-σγρρὰτ χαϊρλὴ πὶρ βκτανδὰκπμζὶζ ἀιμγάγλε, κενδισὶνὶ ἐν σκιμὶμ τετρὶὰ Ὁλὲ νιζὲ ἰγιλκλὶρ ἰρκανν μουδεγρρὰκ ὁλμασηνὶ τεμενὶ ἰδέρι.

ΓΙΟΝΑΝΙΣΤΑΝ

Κυρλὶ Γεώργιος χαζεταιρὶνν κοντζὲβλε κιρμισὶ Πρενσὲ Μαρκανν Ρωσσία Ἰμπερατωρὶ χαζεταιρὶνν βελὶ ἀχβὶλ βὲ ὀγλὴ Γκρὰν δοὺκ Νικόλαος Ἀλεξάνδροβιτς Ὁλὲ ναμιδδιλενεβζγὴ χκκνηδὲ ταζελενμὲ ὁλὰν ρδκγετὶ θουνδὲν ἐδζὲὶ γκκδνηδὲ ταζελενμὲ ὁλὰν ρδκγετὶ θουνδὲν ἐδζὲὶ γκκδνηδὲ σαρσδὲ θουνὰ μουχακκὰκ νζκαρὶ Ὁλὲ πακκὶλμαμασὴ λαζζὶμ κελδιγνὶ πεταγὰν ἰτμὲ ἰδζ.

Σοὺ χατεῤεζὲ κἐρὲ πού νανμζὲὶ μουμκὶν ἀδδ ὁλνηκγγρ. Ἐβδεὶ ἰμιρδὲ γνκσηκληγὴν γιακνηλγὴ χαεσὶὶ Ὁλὲ Ὀρθόδοξος μεζζετνὶν κανονλκρὴ μουσαὶδ ὁλμαδηκδὲν πακὰ, Γκρὰν δοὺκ Νικόλας 22 γνκσηνδὲ ὁλδγὴ χαδδὲ Πρενσὲς Μαρία γένους 14γμακνηδὲ ὁλδιγνηδὰν, πὶρ ἐν ἐδδὲὶ ἐβλενμεσὶ ἀρζοὺ ὁλνηκν Γκρὰν δουκοὺν πὶρ κατζὶ σονὰ πακλαμασὶ κεζζὶὶδ ὁλνημαγγρ.

— Ρωσσία Ἰμπερατωρνλν βελὶ ἀχβὶλ γκρὰν δοὺκ Νικόλαος Ἀλεξάνδροβιτς χαζεταιρὶνν στγμκατὰ κζκοὺπ, Ἀθήναγε ὐεργαγκδζγὴ βὲ Γιουνκναστανλν πάζη πελλὲνεσὶ ζγιμαρὶτ Ὁλδζέρὶ κ. Χριῤάκος Τρικούπης δζνκαδζὲρνὶ πὶλδιριμδὲρ. Γκρὰν δουκοὺν ἀεροπλὰ ζγιμαρετλὲρ βὲ ἀνλαλμὲρ ἰδζρὶ ὁλνηκαδζὲκδηρ.

— Γιόνκν Κερκλὶζματ Ὀλγκ χαζεταιρὶνν κελεδζὲκ τζρὸκ ἀτλὴ συνλκαρηνδὲ ἀτὲνλὴ τελεγρὰφ χαβαδιελερὶ ἀρκσηνδὲ ἀνλαμὰ γελδὶ· ἀνλαμὰ βὲ ἀνλαμὰ ἰτμεσὶ μεμιοὺλ ἀδδ ὁλνηδγνδὲν, Πκζζρ γιάχοὺ πκζζρ ἰρτεσὶ κἰόννὸ ἀεχρμιζδὲν κατζμασινὶ πεκλανιδγηρ.

— Γιουνκναστανλν Πόλος λιμανγνὰ ὀγκαγκαρὰκ Κηρὶδ συνλκαρηνδὲ ἀτὲνλὴ τελεγρὰφ χαβαδιελερὶ ἀρκσηνδὲ ἀεγχνδὲ ὁλνηκν Ἰγγλὶζ δονκμασὶ κεζζὶν γαρτὲ ἐβλέπνδὲ Ἰζμιρ βασλὶ ὁλὰν δονκμὰ ὁλοὺπ, πού γκαπὲρ ὀζζερνὶ πάζγλαρνν κἰρτσερδγὶ τελεγὰν μουδζὶτσὶζ ὁλδγὴ ἀνλαπλγὴδηρ.

— Παιρλάπδζ πὶρ δζμμὲ σερὶρ ὁλὲ πὶρ Ἰσλὰμ κατἰρσηνὶ ἐνὲκ δζνκαμὰ ὀζζερ Γιουνκναστὰν πὸγιοὺδζὲ πὶρ ἀρὰπ τὲρκ ἰνδγὴ γιαζζλνμήδηρ. Μεζζιδζὶρ ἀρσανγν φιαγνκαεσὶ τγρὰ ὀζζερνδὲ γιαζλνοὺδ, πὲκ βεκὶλ κ.Τρικούπης βὲ βιδέν μουγκαπὲκτ ρεϊσὶ κ. Δεμζζὲγ βὲ ἐμλάκαι μιρὶ νακζγὴ κ. Μακεδόνιος τφαρηνδὲν ἰμζζὲ ὐλγνοὺπ μὸνζγὴν πὶρ κουτοὺ ἰτζνὰ βὰζ βὲ Δεριτακαδεσὶνὶ Πρὲνς Ν. Μαυροκορδάτος ὀζεναζζαρτὶ τηλεγρὰφ ταιρὶ Ὁλὲ Γκρὰν δοὺκ Πούλος Ἀλέξανδροβιτς χαζεταιρὶνν τὲπὰκ ἰτμιδλέρὶδ.

— Ἀθήναιδ μουκὰμ μουσσοὺζ Συγγρὸς Κόρφα ἀβασνὰν χαϊρὲτ χανελερνὶ ἰανὲ ὁλκάρα, 10,000 ρρὰγκ κἰόνδεμιδδὴρ.

— Γιουνκναστανλδὲ σηδζὰκ σὸν δερἰβζεδὲ χἰόνοὺμ ἰδζρὶ ἰδοὺπ Θεσσαλὶκ, ταρκρδλαρνν δὲ κἰόνεὶ οὐρκνννγγνδὲν πὶρ ἰκὶ κιδὶ βερὰτ ἰτμιδδὴρ.

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΙΟΥΛΙΟΣ.

Τρίτη 3. Ταχύδυο μάρτυρος καὶ Ἀναζήλτου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως.

Τετάρτη. 4. Ἀνδρέου ἐπισκόπου Κρήτης.

Πόρτα 3 Ἰουλίου 1890

		Δουτσὶ	Ποὺ χρυσὶ
Κονσολὶδ	4 τερσὶν Γρ.	19,26	19,26
Ἔν γκακσὶ	»	19,28	
Ἔν δάχγ	»	19,18 1/2	
Κονσολὶδ 3 τερσὶν	»	19,30	
» 1 τερσὶν Ἴγγλ. λίρ.		39,25	
» 2 »	»	23,37 1/2	
Σαμανδουφὲρ	Φρ.	76,00	76,10
Δαγγλὶ	Γρ.	55,28	56,10
Ταρσὶ	»	13,00	13,00

Μεσχουνὰτ

Πεσλὶκ	» 103,20	
Μιτελὶκ	» 100,20	
Μεζζὲλ	» 108,02	108,03
Ὑζγγὰκ	» 107,10	
Οὐμκαλὶκ	» 103,10	
Φρανσὶζ λίρατ	» 087,26	087,27
Ἴγγλὶζ »	» 110,17	110,17
Πὸλ	» 090,20	090,25
Κρεμὶτζ	» 051,16	051,16
Καφὸν κατμασὶ	» 007,90	007,90

ΤΗΛΕΓΡΑΦ

Ἀζάνς δὶ Κωνσταντινόπλ Τηλεγραφνμαεσὶρί.

(Πιντζιεντὲ χἰόνδονδὲν πὶρὶ τελλὴν ὁλνηκν τηλεγραφνμαλὲρ).

Φριδριχσρούχε 9 Ἰουλίου.

Πρὶνς Μάϊσμαρκ· Ἀμβρασαδὸρ λελὲρ τιδὰρ ἀληδζλαρὶρ ζγναρεσὶ κατὸλ ἐλὶ, Ἀλαμάρα βὲ Ἀμβρασαδὸρ λετιντὶ δζαρὶ ὁλοὺπ, νὲ Ζαρσὶ νέδε Καρολὶρ ἀτλαρὶρ μεσελεδερὶν ἐχλὰλ ἰδέμεδιγε μουνασεκάτη δοσταγερδὲν τοδαγὶ ἀοχγεσιμὶρ ἀληνγὴ σὸλελδὶ. Ἀμβρασαδὸρ Πρὶνς Μπσμάρκ ἰλὲ περαλὲρ ὀελλὲρ εααρηγὴ γεδιλέρ.

Παρὶ 9 Ἰουλίου.

Ἀθήναιδερ Ἀζλάνς Χάβαρν ἀλδηγὴ τηλεγραφμαγὲ ἀιφρὶ, κουβλεδζὲκ βὲ γερνὲ Ἀδρὰ Ραρδὸλφ Τζοδλεαλ τααγνὶρ ὁλνηαδζλάκδηρ. Ἀδρὰ Ραρδὸλφ Τζοδλεαλ ταγνὶρ ὁλνηαδζλάκδηρ. Ἀδρὰ

Βιέννα 9 Ἰουλίου.

Καρὰ ταγ Πρεσσεσὶ Μιλλὶνὰ χαΐρεε.λερὶ Βὶεννadαν Πετερσβούργ ἀτλὶ.

Μαδγὲ ταζηρὶ Μπαρὸν Καλλάϋ Πόσνα βὲ Χερσεγὶ δολαϊμαγὰ τζηκδὴ· ὀδζζ χαμτὰ καδαρ δίδρ ἰδεδζέκδηρ.

Βιέννα 9 Ἰουλίου.

Ἀλαμάγνα ἀὰς βεκλὶ Δζενεράλ Φὸν Καπρίθη ἰλὲ Λούσεραι ἀὰς βεκλὶ Κόντ Καλνόκε βὲ Ἰτάλγα ἀὰς βεκλὶ Μ. Κρίσπη βὲ Ἰγγιλτέρα ἀὰς βεκλὶ Λόρδ Σαλισσουρυ ἰλὲ δεδζέκ ἀὶ ἰτζνὸ Κισιγκὶρ κοπδηεζιανηδὰ κιρόπεσδζεκλερὶ χακκνηδὰ δεβεραρ ἰδὶν ραβαγὲτ χακκνηδὰ ἀοὺ πακδὶ μααλουματὴ ὁλμασὶ λαζὴμ κελὶν ραρσὶ δεβαγρὲ πὶρ κἰόνὲ μααλουματ γιόνδηρ.

Μαδρὶδ 9 Ἰουλίου.

Γενὶ βὸυκελαρὶν βασιτδὲ νὸρι ἐφκπρὴ ὀλδν «Ἐπόκα» νάμ γαζέτα γενὶ βὸυκελαρὶν μ.ιλδεζὶδὲ χαρησηνλγὴ μουδζὰ ὀλαδεδζέκε μεσελεδερὶ μουδαχελὲ ἰτμεγεδζγὶνὶ βὶ οὐμοὺμ σεδζελεζίρ ἰλὲ ὀζδδὶ βὶ ἀχσπερ βιραπὲ μουναεσπαπδὰ δεδδὰ ἰδεδζεγνὶ, πεχγιλν ἐιλεδὶ.

Βιέννα 9 Ἰουλίου.

Ἰσπὰγνιαδν βὲ Ἀναποληδὰν χιόνδεμιδδὲζε πατεζάδρα βὲ μουσταφὰ ἐλπιπὲ βὲ ὀλαμαήηρ Ἀοὺστραμγα δουχουνὶ μὲρ ὀλμασὶ.

Μαδρὶδ 10 Ἰουλίου.

Σερπεσὶ φηρκαὶ ὀζβεγὶρ ἀκδ ἰδοὺπ, δεδζέκ σαδγκαγὰ χνμετδὲ δεδδὰ ἀληγμασηνὰ καρὰρ βιρδὶ.

Δὸν Κάρλο φηρκαὶ δαχὴ πὶρ κεγιαρνα-μὶ νὶερ ἰδοὺπ, δεδζέκ, μεκτὰπ βὶ φαμιλγὰν οὐμοὺρσου-χουσουσατνηδὰ Κατολὶκ μεζχεπνὶν ἀχλαιμηνὰ κἰρὲ χαρεκὲτ ὀληγμασηνὰ ταβσιγὲ ἰδίγνογ.

Προὔξελ 10 Ἰουλίου.

Πὶλτζιακηνν Μαληγὶ ταζηρὶ Κόγκο μεμδεκετνὶ μουαδεγὲτ ἰτζοὺν γιγγρὶ ἀὶὲ μιλδὸν φράγκ ταχσισνὲ δαῤ μιλὶτ μεζζὶζγὶ πὶρ καγὸν λαζχασὶ ἀρζτεδὶ. Ἠὲ μιλδὸν δὶρ χὰλ βιραλοὺδ, γιγγρὶ μιλδὸν σένελι ἰκιὲῤ μιλδοσδὸρ ὀν σενεδὲ τεσδγὶ ὁληαδζλάκδηρ. Κόγκο κητεσὶ 1885 σενεσισνὶν ἐφφερσδὶ Φεβρουάριος (Σεουπατὴν) 26 ταριχὶ ἰλὲ Πέρληνδε ἰμζὰ ὁληνὰν ἀχδιραμεδεκὶ ὀαρτλάρ ἰλὲ βὲ 1890 σινεσὶ ἐφφερδζὶ Ἰοὺλιοσουν 2 ταριχὶ ἰλὲ ἰμζὰ ὁληνὰν ζελλὶν ἀχγιαμγηδὰ τεβγίκεν Πελτζίκαγια ὁλχὰκ ὁληναδζλάκδηρ.

Παρὶς 10 Ἰουλίου.

Δζενεράλ Μπουλαντζὶν ἀρζιχὰλ κἰόνδεροὺν, ἀφελὴκ ὀλδεγὶνὶ «Σοὰρ» γαγ γαζέτα γναζδὴ ἰσὶδ, ζὰτεν ἐχγμμγετὶ ὁλμαγαν πού ταζὴγ τεσγκκοὺν τεμιδὶ.

Σὰπην ρεῖσι μεδζλὶσι μπουσδὰν Μ. Πριοσὸν Ζαρδὶπάρ μεσελεσὶ ἰτζοὺν ἰζλαχὰ ταλὲπ ἰτμὲκ ιγιτνὰ ρεῖσι μεδζλὶσι μπουσδὰν Μ. Φλὸκεγε σὸελεδὶ.

Μπὸυσαρδὰν Μ. Λωρὶ Ἀλαμάγνα βὲ Ἰγγιλτέρα ἀρασηνδὰ ἀκδ ὁληνὰν μουαγκὶδ χακκνηδὰ βακὶ ὁλὰν σὸυαδνὲ 181 ρεγὶ καρὶν 220 ρὲ ιλὲ πὶρ μὰχ σὸρρα ὀζεδὰδ ἐτὰ ὁληγμασηνὰ καρὰρ βιραλδὶ.

Λόνδρα 10 Ἰουλίου.

Χελικὸλδ ἀτασηνὶρ Ἀλαμάγναγνι τερκὶ δαγχασὶ ἰκιτδζὰ δερὰ ὁλαράκ, Λορδράρ μεζζλισινδὲ ἀκουνδὶ. Πὰζ βεκλὶ Λόρδ Σαλισδουρὶ μεζκὸῤ ἀτανὶρ τερκὶ πὶρ κἰόνὲ ἐχτελὰρ ζουχουρὶ σπὶτ ὁλμαχνὰ, ἰκὶ δεδλετὶν μουναεσπατηνὶ πὶρ κὰτ δαχὰ καδαδεδιφεζζγνὶ σὸελεδὶ. Ἰκὶ σαὰτ μὸυζακερδὲν σὸνρα, Λαζχὰ πού ἰκιτδζὶ δεφασηνδὰδα καπολὰ ὁληνδὶ.

Λόνδρα 12 Ἰουλίου.

Χαλιτὲ ταζηρὶ Μ. Σμὰτ γενὶ καγουνναμὶν πού δεφακὶ Παρλαμὶνο ιδζγμαρδὶ μεδκὶ ιδζγμαρὶ κοηλμαμασηνὰ βὲ Ἰρλάνδα χὰνὸμιρὶν ἐραζὶ σατοὺν ὁλμασηνὰ δαῤ ὁλὰν καγουνναγνὶν τααδλὶδλερσιν-δὲν βὲ ἀὸαρὰ δαῤ γενὶ καγοὺν γναπηλάκ ταοναδδουφιρδὲν σὰρρα ναζὰρ ὁληγμασηνὰ βὲ φάκατ Παρλαμὲντογν κελεδζὲκ ιδζγμαρδὶ μεζκὸῤ καγουναγν μεδκὶ μουζακεργὲ κοηλμασὶ χακκνηδὰ μουχαφαζὰ ἰδιλμεσινὶ καρὰρ βιραλδγνὶ βὲ Παρλαμὲντογν μὸυζακερασὶ γναπηδὰ ταατιλ ἰδιλοὺν, γενὶ Παρλαμὲντογν Νοέμβριος (Τεσρὶν σανὶ) ἰπτιδαλαρηδὰ τοπλαγασὶ μεναὶλ ὁλδγηνὰ δεγιὲν ἐνδὶ.

Χατζὲτι βὸυκελαδλὰρ πὶρ κατζνὶν τεπελδὶ ἰτζοὺν μουζακερατὰ παὸδαγηλδηγὴ τεσμὶν ὁληγὴρ.

Μουσσοὺ Σμάτ Λόρδ παγεσινὲ τεργὶ ὁληοὺδι, τζκιλεδζὲκ βὲ γερνὲ Λόρδ Ραρδόλφ Τζοδλεαλ τααγνὶρ ὁληναδζλάκδηρ. Λόρδ Χάρτιγκτων βουκελὰ χελγετιρὲ ἀιφρὲ ἰσέγμεγιορ.

Μ. Σμάτ χαζὶρὲ ναζηρδηγηνδὰν ἰστιφὰ ἰεμὲκ γιγενιόδ ἀλμαδηγηνδαν. Λόρδ παγεσινὶ καπολὰ ἰδέμεγεδζγὶνὶ πὶλ βαστὰ καλδεδὶ.

Βιέννα 12 Ἰουλίου.

«Νάγε Φράγε Πρέσσε» νάμ γαζέτανν ἀλδηγὴ ρααδουμαὰ ἀιφρέ, Σὰζ Κοπούρ Γὸσθα Κρὰν Δοὺσαυ Πουλγαριστὰν Πρεσὶ Φερδινανδ ἀγιμρὲ ἰτζοὺν Καρλοσταδὰν μιδσοὺρ βὲ ρεισὶ πὶρ ταραφδὰν ἀληγὴγ μααλουμὰτ οὐζερὶ «Πολὶτισ Κορρεσπόνδατ» νάμ Γαζέτα ταγιὰν ὀζγορ.

—

Ἀζξάνς Κονσταντινόπλ ἰδαρεσινὶν πεγιανγνὰ κἰρρέ, Σηρπιστανδὰ βὲ Μαζζαριστὰ ἡν πἄζη ταραφλαρηνδὰ πόρα βὲ καστηγὰ ζουγοὺρ ἰδοὺπ, τηλεγρὰφ τελλερὶ ἰσλεγεμεδιγνδεν, τηλεγραφνμελερὶν σζογὴ βουρουδ ἰτμεμισδὶρ.

ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΑ

Πρὲνς Φέρδινανδγν ἰστιρὰ ἰδεδζεγὶ ριδαγετλερὶ τεκζὶπ ὁληνγὴγρ ἰσέδε, Εὐρώπαδα μουσάρουν Ὀλειχὶν τέκρορ Πουλγαριστανὰ ἀδδὲτ ἰδέμεγεζεγὶ Ζὰνν-οὶ-Ἰττικαδὴ κέσπι κουδδὲτ ἰτδζγὶ ἀιτὶ, οὐτζ σενὲ ταρρμνδὰ Κοπούργ χανεδανγνὰν μαλινδὲν ὁλαρὰκ, Πουλγαριστὰν ὀγουρνὰ δν ἰκὶ δν πὲ μλλιόν ρρὰγκ σὰρρ ὁληνδγηγνὰν, χανεδὰνγ μουσάρουν Ὀλειχὶμ ἀρτηκ πὶρ παρὰ βιρέμεγεζεκλερινὶ Πρὲνς Φέρδινανδα ἀνλατὸρδηκλαργνδὰν, μεδκὶ ζιγαδεσὶ Ὁλὲ μὸυσκιλλεσιμὶδιρ.

Πρὲνς Φέρδινανδγν Πουλγαριστὰν ὀγουρνὰ σὰρρ ἰτδζγὶ μεπαλήγν κὸυλλεγεζὲ καρσουλγὰ ὁλαρὰκ, Γιάντολι—Πουλγὰρ δεμὲρ γιολὶ χατὴ ρεχὶν βιριλμὲς ἰσέδε, ποὺ ρεχὶν σαγλαμ ἀδδ ὁλγνακγηρ.

Πουλγαρὸν πασκὰ Ρωσσία δεδλετνὶν δαχὴ ἀρτηκ ἰχτιγατὴ πὲρ ταρὰρ ἰδοὺπ, Πουλγαριστανγν ἀχὸναμελερ ἀχκιαμγνὰ κἰρρέ, ἐσκὶ χαϊνὲ κετιρλιμεσινὶ ταλὲπ ἰδεζζεγὶ ριδαγὲτ ὁληνγὴγρ.

Ἀλαμάγνα Ἰμπερατωρὴ Γουλιέλμος χαζεταιρεγνὶν Πρὲνς Φερδινανδὴ ἀχίρεν τουτδγὴή γρὸλ ἰτζοὺν τακτὶκ ἰτζγὶ βὲ Πανἰζλανγν τουρενκὲ τουτηλμασηνὴ κατίεν τενσὶπ ἰτμεμὶγν μερδὶδιρ.

Ἰσδέζζ Νορδέζζιανγν ἰττιρὰκη μουσελλεσὲ δαχγὴλ ὁλδγὴγ σὲιλενλίγορ ἰσέδε, ποὺ ἰχτιμαλὲ τζκιλαρὴ ἀνάγμαγρ.

Φρὰνσαδὰ βὲ Ἰταλιάδα μουχαρεπενὶν λουζμανλερὶν βὲ γηάχοδ μέν ζουγουρὶ μουμκνηδζὲ ὁληνγνὰν πάχς ὁληγμαγὰ πασλανηλοὺπ, μουγαρπὲ ζουγουρὶ σιμδλεὶ χάλι μουτερεδδιανεδὲν δαχὰ χαϊρλὴ ὁλαζζαγὴ πεγὰν ὁληνγὴγρ.

Ἀλαμάγνανγν ζζονουπὲ χιόκομετλερὶ μέσελα Πεδιέρα βὲ Βὸυρτεμπεργὶν Ἀλαμάγνα μουστεφαγκηνδὰν ἀἴρηλμασὴ ἰτζοὺν ἐν μουουσπὲρ Γαζέταλαρη πεγιάν ἀρζοὺ ἰτμεγὲ πασλαμγηδὰρδγρ.

Ποὺ ριδαγετλερ ζεχγιλερὲ τεεσὶρ ὁλὲ ἐσχμαγὴν τεδενὶ ριατγνὰ σεπὲπ ὁλγγορ.

Μεκτέπι τηππιέ Μιλιέϊ Σαχγνὲ σεριριάτη ἀένεσὶ ἐδαρεσὶ ταραφηνδὰν μεδροὺδ ἐλάν.

Μεκτέπι τηππιέϊ Μιλιεϊ Σάκγανενὶν Σουλεϊμανιὲ δζἰδζρηνδὲ Βερκλὲ Ἀκάρ τζεϊμὲ κιρδουσηνδὲ κιγὶν ἀρανλὲ βακὴ Κιμ Γαστγκανσινὶ χαρταδὲ ἰκὶ κἰόν γηόκ Τζαρανδὲ Βὲ Μαζζὴρ κἰόνλεϊ σακλὲ δθρτδὲν ἐλτγγὶρ ἀκδὲ τουκκὰτ ἰδεν κἰόζ χνστελεϊ σαγγὶ ἀχγιλμὲ μεζζδζέγνεν βὲ κεμδλὶν δγκκὰτ Ὁλὲ μουλαγὴρ βὲ τακδὲὶ ὁληνμακδὰ βὲ ἰδζἰλὲν ἰδεν-λερν δαχγὴ χαστγκνὶ κογουδσονὶν κατιὸλ Ὁλὲ ἀμελιγὲτ ἰδζρὲ ἰδίλμεϊδὲ ὁλδγὴ Ὁλὰν ὁληνὸν.

—

Φενερδὲ κιρμὶδ μαχαλλεσινδὲ "Αγιος Γεώργιος Φωτογρ; Ἐκκλησιασὶνν δζ' ὀφφικίου ἐπιτροπὴ μεζλούρ Ἐκκλησιάχγια ζεϊτὶν γιαγγὴ βὲ μαϊμ βὲ ἀκὲμ βιρὶν Πτικαλὴ Χριτιανλαρὴν βὲ "Αντιμωτίσης εἰνναγνὴ χανελερνὲ βαδὲτ Ὁλὰ ἀγιασαρὸς ὐκουνδηρούν, πρακτόγγους ἰδζρὲς, ἀφιέρωμα βιρενλερὶν Ὁμ-οὐ-χαπὶρ ἀλμαλαρηνδὲ βὲ ποὺ σουρέτλε βουκοὺ πουλλὰν πὶρ τακὶμ σουὶ ἰστιμλακτὰρ μεὐδὰν πηράκμμαλαρηνδὲ ριδζὲ ἰδέρ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518900715-13/fragment/page=3

ΙΖΖΕΤΑΟΥ

ΔΖΩΡΔΖΗ ΔΖΑΝΝΕΤΟ ΕΦΕΝΔΙΝΙΝ

ΠΑΝΚΑΣΗ.

Κερίτεν άσαγηδά πεγιάν ελγνάν Άλαμάνια Ηιανκλαρηγήν κουρραλαρή τζιωλελζέλδιρ:

Άλαρράγκα Ίσύλτσσουν ὃν γεδινζί βὲ ὃν σενιζινζί χιρνλερί Προύνσδικ Δουκαληγγνάν Ηιάνκοση.—Ηιρινζί κουρρά.

Δόρτδὲ ηίρ ικραμιγελί πιλὲτ μεζίλιδὲ άκτζὲ ίλὲ γρ. 35, σενιζὲ ηίρ ικραμιγελί πιλὲτ γρ. 17 1\2.

Μεζκούρ Ηιάνκελαρήγν χὲρ ηιρί γιούζὲρ ηίν πίλεσδὲν ίσαρὲτ όλουή, νηγηή πσηιούκ, κουτζούκ ικραμιγὲ καίγαναζζάκλαρ. Σὸν κουρραλαρήν ἔν πόγιούκ ικραμιγελερί 500,000· 300,000· 100,000 μάρκαδηρ· πουλδὰν άσαγήι δαγήι ικραμιγελέρ βάρδηρ.

Ρούμ ίλὶ δεμλὲ γιολλαρή πιάνκοση.—Άλαρράγκα Αὐγουστοσουν ίπτιδασγηνδά κεσίδὲ όληγναζζάκληρ. Άλτή γεούζ νούμερο καζζουδὲ, ἔν πόγιούκ ικραμιγεσί 600,000 φράγκδηρ.

Τάμμ ικραμιγεγὲ σόυμπολὶ όλάν προμεσλὲρ 7 1\2, νησηή 5 βὲ τζαργεκὶ 3 γουρουδὲ σατηλήρ.

Πουκρές πιάνκοση.—Σενεζὲ δόρτ κουρά. Άλαρράγκα Αὐγουστοσ, Νοέμβριος, (Τεσρίνι σανὶ) Φεβρουάριος (Σουμάτ) Μαΐς ίπτιδαλαρηγνδά. Πόγιούκ ικραμιγελερί 100,000 50,000, 40,000 βὲ 25,000 φράγκδηρ. Άσηλ ταχζίλι φρ. 55.

Σηρήπτὰν πιάνκοση 1881 σενεσί.—Σενεζὲ ηὲγ κουρά. Άλαρράγκα Αὐγουστος, Νοέμβριος (Τεσρίνι σανὶ), Ιανουάριος (Κιανούνι σανὶ), Μάρτ, Ιούνιος (Χαζηράν) ὃν δόρδουνδὲ. Πόγιούκ ικραμιγὲ 100,000 φράγκ. Κὶρκ ικὶ σενὲ χκμὸ όλάν βὲ σένελι σὸτζ φράγκ φαΐζ κετιρὲν άσηλ ταχζίλι 82 φράγκ.

Σηρήπτὰν δουχάν πιάνκοση. — Σενεδὲ σὸτζ κουρά. Σεπτέμβριος (Έλουλ) Ιανουάριος (Κιανούνι σανὶ) βὲ Μαΐς ίπτιδαλαρηγνδά· πόγιούκ ικραμιγελὲρ 250,000· 100,000 βὲ σαίρὲ 63 σενὲ μόυδδετλι άσηλ ταχζίλι 100 φράγκ.

Ίταλίγαννν Μιλάνο πιάνκοση.—ίκὶ κουρά Μάρτ βὲ Σεπτέμβριος (Έλουλ) ὃν άλτηγηνδά· πόγιούκ ικραμιγὲ 50,000 φράγκ· 32 σενὲ μουδδετλι άσηλ ταχζίλι 12 φράγκ.

Σατούν άλμάκ ίστεγενλὲρ Γαλαταδὰ Κομιστὸν γανὴ δηάραηγσηνδά 18 νουμερολὴ Πανκὲρ ίζζετλού αζώρζζη ΔζανάΓτο ἐρένδινν Πάνκαστγνε μούραζζάκατ ίδεληρ.

Βιλαγματδὰν σταραηγλὰρ βουκουνδὲ τὲ τὲλ κεόνδερηλμελίδιρ.

ΠΟΛΥΚΑΙΝΙΚΗ

Μουαγενεχανέϊ Τηππιέ.

Ίστανπολλὰ Σουλτὰν Βαγιαζηττὰ

5 νουμερολὴ δαΐρεδὲ.

Χὲρ κόυν σακατ 5 δὶν σακατ 7 γὲ καδδὰρ χὲρ κίνὲ χαστάλκλαρ ίτζούν γουσουσὶ· γεκιμλὲρ πουλγνούρ.

Βιένναν βὲ Πάρισδὲ άλδηγὶ άιπὶ, Σουλτὰν Βαγιαζηττὰδὰ ΔζΔμιλὶ καρδουσνδὰ Τρέμιεδὲ μεδκερὶ κουρσνδὲ 5 νουμερολὴ, δαϊρὲτ μαγγουσαδὰ άζηλλὰν μουαγενεχανὲϊ τηππιγιεδὶ σακατ 5 δὶν σακατ 7γὲ καδδὰρ Εὐρώπα δάρ-σὺλ-φόυνσυλερινδὲ ικμαλὶ ταχσίλι τεμιλὲ βὲ χὲρ πιμὶ τιρὲρ χαστελὴγὰ γουσουσιγὲτ κλπτὲ ἐζεμιλὲ όλάν γεκιμλὲρ πουλγνούν, χρόνός βὲ κεχὶν βὲ πογὲζ βὲ ἀλμάτη τενεσούλιγὶ βὲ δζόδ γεάνι δερὶ βὲ κιόνδὲ βὲ κουλὰκ βὲ πουρούν χαστάλκλαρηνδάν.

ΝΥΜΦΙΚΟΝ ΑΡΩΜΑΤΙΚΟΝ ΑΝΘΟΔΜΟΝ

(BRIDAL BOUQUET BLOOM)

ΠΡΟΣ ΩΡΑΙΣΜΟΝ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ.

Μία δοκιμὴ θέλει ἐπαρκέσει ὅπως δεχθῇ εἰς οἱανδήποτε κυρίαν τὴν μεγίστην ὑπεροχὴν, τὴν κάτεχουσαν πάντων τῶν ἄλλων ρευστῶν καὶ σαπωνιδίμων κόνεων.

Στιγμιαία μόνον ἐφαρμογὴ ἐπαρκεῖ ὅπως χορηγήσῃ εἰς τὸ πρόσωπον, τὸν αὐχένα, τοὺς βραχίονας καὶ τὰς χεῖρας μίαν νόστιμον τρυφερότητα, καὶ μαρμάρινον καθαρότητα, ἐξίσωσιν ὑντατὴν τῆ ἐξήματι τὸ χρῶμα καὶ τὴν εὐφυΐαν ταῦ κράνων καὶ τοῦ δέρους. Ἀφαιρέζει τὰς ἐρεθιστικὰς ἰδιότητας τοῦ σάπωνος, ἀν καὶ φακέλας, ἠλιάσεις καὶ πᾶν ἄλλο εἶδος ἀνωμαλίαν ἢ κηλίδος τοῦ δέρματος. Ἐν' ἐξάπαντος ἀξίωτον ὑ' ἀνεύρῃ τις ἐπιτηδειότον τὶ χαρακτηρισμὸν εἰς τὸ Κάλλος ὅπερ ἀπωνήκει.

Τοπικὴ ἀνάθεση—

114 καὶ 116 SOUTHAMPTON ROW, ἐν Λονδίνῳ.

Ἐν Παρισίοις καὶ Νέᾳ Τόρκῃ.

Πωλεῖται δὲ παρ' ὅλων τῶν κομψῶν, μοστωλῶν καὶ φαρμακοποιῶν Ἀγγλων.

Πουδουντογοῦ μαχαλλέρ.

Πέϊ ὀγλοὶ δζαδδεσινδὲ δὲ μουσουὸ Ν Κανδζουγοῦν 'Ιγγνὶς ἐδζζαχανεσινδὲ Γάλατασε Γυνδέκ καλδηρηιμδὰ μπτ. σιουὸ 'Εδμοντ Καρουάρα ἐδζζαχανεσινδὲ Ν. 95—97.

Πέϊ ὀγλοὶ δζαδδεσινδὲ μουσουὸ 'Ισιδορ ἐδζζαχανεσινδὲ Ν. 433.

Σταμπουλδὰ ἐμὶν ὀρουδζὲ Κζουνδζουκγὶν καρηνδαὺ ἰὰρ ἐδζζαχανεσινδὲ Ν. 77—Πέϊ ὀγλοὶ δζαδδεσινδὲ Ν. 168 Σταμπουλ Γενὶ δζαμὶ δζαδδεσὶ Ν. 5: Γάλατασε Μιρδδανὶ δζαδδεσινδὲ μουσουὸ 'Αντουὰν Δεμβὶς ἐζαχανεσινδὲ

ΔΟΚΤΩΡ ΠΡΟΚΟΠΙΟΣ

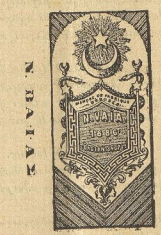
'Εφένδὶ μούμ ἰλέϊς πέϊ σινὲ πίρ δεδζμ Κουδούς ἀερὶν χαστακανεσινδὲ ἰδζαὶ τεπαπέϊ ὑθερέκ, πού κερί Φενερδὲ ἰκαμὲτ ἰτμεκδὲ όλούη, χανεσινὲ μόυρδζζάκατ ἰδιδζέκ πὶλ δζούμλε χαστακανὶ μεδζζδζένεν τεδκὶ ἐτμεκδὲ όλούη. χὲρ κόυν σακατ ἐλτήδὰν τσκούζὲ καδδὰρ 'Ερὰν ὀνουνδὲ Κεζουδζουκζὸν ἐζζαγγανεσινδὲ μούαγενὲ χανὲϊ μαχσουσυνδὲ μουραζζάκατ ἰδὲν χαστεικανὶ, μοναγγενὲ ἰτμεκδὲ· ἐφενδὲ μούμ ἰλεϊγὶν τάβλὴδζε τεδκὶ ἐἰλεδιγὶ χαστελὶκ ἐμράζζη ἰνάπδὴρ· (γρνεαιιατε νοσπατε).

ΚΑΙ-ΣΕΡΙΓΚΑΙ

ΚΟΛ ΑΓΑΣΗ ΤΑΠΙΠ

ΠΕΤΡΟ ΕΦΕΝΔΙ

Μούμ ἰλέϊς Κανταζζὴλὰρ ἰλὲ 'Αγίασμα καπού δζαδδεσὶ ἀρασνδὰ Κωστάκη Σκυφὸ πουλσουν *Σηχχάτ* νὰμ ἐδζζαχανεσινδὲ χὲρ κόυν σακατ τεδδὲν τσκουζὲ καδδὰρ πουλγνούν, μουραζζάκατ ὑδνλαρὶ τεδκὶ ἰτδιγὶ ἀιπὶ, δζουμὰ βὲ καζζὰρ κόυνλερὶ ἰσὲ μουχτερὶμ χεμάεγρλερινὲ μεδζζδζένεν μουαγενὲ βὲ τεδκὶ ἐἰλεγεδζγὶ ἰλὰν δλνηούρ.



ΙΔΖΑΔΙΟΥΜΟΥΜΙ

Δοσετεγὶ (παγηρὰκ εθουνετὶ) βὲ ἰσχὰτ βὲ γουλεγράδαν κἠμὶλεν σιφὰ πουλμὰκ· Νικολάϊδη Βάζαντν' ἰδζαδ βὲ κἰριντζὶ σηνὶφ ἐδζζαδζηλαρδὰν Ζσεὶφ Δ'Ανδριαδαν ἰμμὰλ ὀλμγὰν γαπλὰρ ἰλὲ μουμγιάϊρ. 23 Τεβρὶνι σανὶ 1304 (1888) ταριχὶ ἰλὲ μεκτεπλὶ μοδιλιγὶὲ ὀαχαντσὶν μεδζλισὶ ταραφνδὰν γουχσὰτ βιριλμίσδιρ.

Τόπου χαπλὰρ σηφρ νεπαϊ μεβαδδὶρ γιαπηλδὰϊ, ἔρ μεϊχολ ταπιλεϊρ βιρδιγὶ νὶρ χάλη θεχαδετσιμεϊρδὶρ μουστεκὰρ ὀλδηγὶ δὲζζρὶ ταιγηρδὰν χαστεληκλαρνὰ ἐτεργὶ κἰπὶ τιεσὶρ ἰδὶρ. Χουσουσὶ ἰλὲ κοϊ χαπλὰρ ἀοβρασδὰ βὲ Εὐρώπαδα πόγιούκ γὰρ καζανδηγὶ κἰπὶ, ὀμοῦμ ἐχαλλὲ μουχτερμὲ κἰσόνδερ κἰσόνε νεσαλὲς σεδιαμετ ταχσιασὶ τακδὶρτζμεδέϊδιγ.

Χολέρα ἐσνασηγδὰ χαστὰ ἀλμαγαναλὰρ δαχὶ σαπάχ, ἀκάμ πίρὶρ δανὲ ἀλοδὰ, σηχχατλαφηγὶ μουχαφαζὰ ἰδερλὲρ.

Πεχὶρ ὀτσὲ 24 χαπὶ ὀλδηγὶ βὲ οὐσούλ ἰστιμλὶ δαὶρ δὶν γεδὶ Δισανδὰ ταλιματὰ χαλδὶ βιρακὰ ἰλὲ σαρηλὶ πουλμηγὶ χαλδὲ Ἰσταμκολδὰ βὲ βιλιαγατδὰ πίρ μεμλὶκὶ ἐδζζτεπιγεδὲ 5 φράγκ πιδλὶ ἰλὶ σατηλούρ.

Ἰδαρὶ, Φάτμα βὶ οὐμουρὶ μαχζὰ:

Γαλατασὰ Χαβιὰρ Χαντγὴν πογιὸκ καπουσὴ σὺζερινδὲ ἰκινζὶ βὲ ὀυσζούνζοὺ κατδά.

Παρτζὰ, παρτζὰ σατὸν ἀλμὰκ ἰστεγενλὲρ Ἰσταντὰλλα, Βιλαγματὸὰ βὲ μεμαλὶκι ἐζζυπηγεδὰ γὰρ ἐδζζαχανὶ δουκιανγὰ μουφαζζάκατ ἰδιλὲρ.

ΤΣΙΤΑΙ ΣΟΥΓΙ

ΠΡΟΥΣΑ ΔΖΙΒΑΡΗΝΔΑ.

Γιγιρμὶ σενιδὲν πέρὶ τεδζαπὲ ὀληνούν. μεσμούλὲν ζιγαδὲ μενρακὰ κἰρόνλμούδδουρ.

'Ιρτιγκζὴ 11 Σαρὶρ 1304 ταριχὶ Ὀλὲ πὰ σεμὲν ἰγδὲν σουγιουρμούδδηρ.

Πάρις, Λονδίρ, Βιέννα, Δρέσδρα, Φραγκφόρτ βὲ Ἀμέρικανν Φιλαδέλφια ἀεγήλερινφόρτ βὲ ἀτζλὰν σόμυμὶ σαρηλὰιρδὲ μουκαγδὰτ ἀλμάδδηρ.

Μεμλὰϊ ἐδζνεπιγεδὲν μεμλεκετιμιδὲ κελὲν ἀϊνὶ χαιγετλὶ μαδὲν σουλαρηνδὰν δαχζὲ ἐγὶ όλούδ, Τοδζκρὶτ ναζαρέτι δζελιλεσινδὲν τεκγὶν όληγὰν Δοκτὼρ Ἀπικιὰν ἐρένδὶ σουγὶν κατναδηγὴ γαφδὶν σὲδελεγὶ κονλμασνὰ βὲ χὲρ νέϊ μουζδηρ σεζζλερὶν γκλὶ ὦμασνὰ ναζαρέτ ἰτμεκδὲ ὀλδηγνδὰν, ἐγαλὶ τακλὶδ σούλαρὴν μαζαρρατηνδὰν ἐγὶν ὀλμὰκ ἰζζὼν, σὲδελεγὶν ὀδζτεμδεκὶ μούμα ἰλέϊς τακπὶν ἰμζασνὰδ δηκκάτ ἰτμεκλερὶ τσδζηγὶ όληνούρ.

Τσιτλὲ σουγὶνν μιδὲ βὲ κερὲ δζγὲρ χαστακλαρὰηνδὲ βὲ μεσνεδὲ τοπλανὲν κομψὸν χαλλνὲ βὲ ρεμιασὶρμ σανδζηλαφηνδὲ βὲ σεκὶρ χαστακλαρὴ ἰλέ, κλὰτ βὲ πάγγεσὲκ χαστακληκλαρηνδὲ φαϊδελὶ τεδζαπὲ ὀληγήδδηρ.

Τσιτλὲ σουγὶνν ἰτζμὶ τατλὰ ὀλούδ, ταρμὰδ βὲ γουσουσὶ ὀλὲ κούλερ βὲ σάϊρ σαρὶ χαστακλαλὰρ χὼκμ ἰτδιγὶ ζιμὶν κουλλαναρὰ χεκιλὲδ ταραφνδὰν τσδζηγὶ όληγήδδηρ.

Τσιτλὲ σουγὶ χαζμὶ τεσρὶν ἰτδιγὶ ἀιπὶ ἐμζὶα ἀσὲλερινὲ δαχὶ κονλμασνὰ φαϊδελὶν χαλὶ ἐδζγὶλὰρ.

Χαφτὰλὲ ἰκὶ δερὲ κεόνδερηλδιγνδὲν σοὺ δάϊμα ταζζέδὶρ.

Σατηλδηγὴ μαχαλλὲρ.

Πέϊ ὀγλὶ δζαδδεσινδὲ 169 No. *Δὶλδα Σοϊδα*, Ἰσταντόλδα Γενὲ τζαμὶ δζαδδεσινδὲ 24 No. *Μεζίεη*, Πέρὰ ἀλὶ δζίκορηνδὲ Ἰρὰν σεραϊετσγανεσὶ κερδουσνδὰ *Τερζιάν*, Βεζνεδζιλερδὲ *Ἀτζὴκ* ἀδὲ, Γαλαταδὰ Καρὰ κιλίδὲ No. 5 *Καστορμάδη*, Πεσικδάδὰ *Χόρμαλ*, Θερὰπευτικδὰ *Σεβαστηγόπουλος*, Πόγιούκ δερεδὲ *Σωτηρίκη Θεογαρίδης*, Καδὴ κιλίδὲ *Λ. Ἀντέλιας*, Οὐσκούδαρδὰ *Ἀγαστασιάδης*, Πόγιούκ ἀταδὲ *Ἰαμψίδης* ἐδζζαχανελερινδὲ.

Μερκεζί.

22 No. Παγτζὶ καπουσηνδὰ δζιλὰλὰ πέϊ χανηδὰ No. 22

ΔΙΣ ΤΑΠΙΠΙ

ΜΑΑΡΟΥΦ

ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ ΤΣΑΜΗΣ

Σὸεχριμιζὲδ σὸχρὲτ καζαγηηδὲ όλὰν μααρούφ δὶζ ταπιπὶ βὲ γιατηζὴγσὴ Ἐργήγριος Τσάμης ἐρένδὶ Εὐρώπαδαν ἀδὲδὲτ ἰδούπ, Πέρις σερκιστνὲδὲ μουκιαρατὰ ναΐλ όλὰν ἔν σὸν ἰδζαδ δὶζ γιαπμάκ βὲ τζγκαρμάκ βὲ σάϊρ ἀμελιγιατὰ ἀλετλερὶ κετιρμὶσδὶρ.

Δισλερὶ ἀγργηγανλὰρ βὲ δὶζ γιαπδηρμάκ ἰστεγενλὲρ μούμα ἐλεϊγὲ μουραζζάκατ ἰδερλὲρ ἰσὶ, ἔζ χὲρ δζγὲτ μεμνὸν βὲ χόνσούδ καλαζζακλαρηνδὰν ἐμὶν όλσουνλάρ.

Τεδαϊχγανεσὶ Πέϊ ὀγληνδὰ πογιὸκ δζαδδεσὶ Χατζόπουλος τζαρσισὶ κουρτινδὲ 28 βὲ 282 νουμερολὰρ ὀλὲ μουρακκάμ Μ. Κτενασὴν μόδα μαγαζαλαρηνὴν ὀὐστ κατηνδὰ όλούδ, πεχὲρ χιόν σατζάλαϊν ἀλαρράγκα σαάτ δδὶν γιάνι γιαρημδὰν ἀκάμμ ὀὐστὸ ἀλαρράγκα σαάτ ἀλτηγιὲ γιάνι δν πουζζουγὰ καδδὰρ πουληγούρ.

ΣΠΡΟΣ Ζ. ΤΣΙΩΚΟΝΗΝ

τάχτη ἰδαρεσινδὲ

Σιρκεδζὶ ἰσκελεσὶ δζιδαρηηδὰ κιλὲν

«ΣΙΡΚΕΔΖΙ»

νὰμ πιραχνὲ βὲ λοκάνταση.

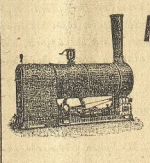
Μούμα ἰλίχ κ. Σπυρίδων Τσόκος Πέϊ ὀγληνδὰ πιραχνὲ βὲ λοκάνταλαρ ἰδαρὲ ἰλερὲκ, Σιρκεδζὶ ἰσκελεσὶ δζιδαρηηδὰ Μαχμουδγὲ δζαδδεσινδὲ 28 νούμερολη δαϊρεδὲ μουκεμμὲλ πιραχνὲ βὲ λοκάντα κουνάδ ἰδούπ πίραση βὲ γεμεκλὶρὶ γάγετ νεγὶς ὀλδηγὴ κιτὶ Εὐρώπα βὲ μαχάλλὶ Γαζεταρὶ πουληγηηδὴ βὲ σερὶρ βὲ μαγφερρὶχ πὶρ παγτζεσὶ διχὴ όλούπ, πίραγὴν κούγτι κὴρ μαχαλδὲ κιπὶ, κεμὶαλὶ φρὰχ βὲ σεφὰ ἰλὲ ἰτζλδιγὶ ἰλλὰρ ὀληνούρ.

Ταμπουραζζὴ Χαηηδὰκὶ πασμαχαγεμζὲδὲ πουληνὰν κιταπλαρὴν φιχρισί.

Δουστούμ.
Δζιφκιμὰρ.
Σεϊτανὴν 'Αμουζζὰ Ζαδεσί.
Ταμετσὸν 'Ορθοδὸξος.
Κανόνη μουδκκιλάτ.
Ἠφρετλοὶ Μάρθα.
Δεφτὲρ οὐσουλί.
Εὐκγγέλιον Ἰωάννης βὲ Ματθαῖος
« « Λουκᾶς βὲ Μάρκος.
Παππὰ Χριστόφορος.
Σειρὴν.
Χούσνη ἀγλεϊά.
Γαζέτ.
Τεζκιρὲ Ναπολέων.
Δζαγγρορία.
Χειέτ Κωνσταντινέ.
Βεργμερζέ.
Μουτενεδί.
Βελιδετουλλὰχ πιλὲ Μαριαμλὴν ρεσμί.
Ὅμι ἀχλάκεν σπηγλὰν.
Ἐτνὲ νιζαμναμεσί.
Πρῶτα γνώσεις Γεωγραφίας.
Νέα Μύθολος 1—2
Παιδικὴ ἠθικολογία.
Χαμὰ Ὀρθοδὸξία.
Διδάσκ Τακλίπ.
Κιτάπη Ἰνδὲ (Ἰνδζὴ δζολ)
Κιτάπη Ἰνδὲ (2νδζὴ δζολ.
Προσευχητάριον.
Διάλογοι Ἑλληνοτουρκικοί.

Σκηπτὲρ ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ

Ματπαϊὰ «Ἀνατολὴ»



Α. ΚΑΛΑΜΙΔΑΣ ΚΑΙ Γ. ΑΣΠΡΟΜΑΛΛΗΣ

ΓΙΑΖΟΡΧΑΝΕ

Ν. 14—15 ΔΔΔ ΧΑΝ, ΓΑΛΑΤΑ

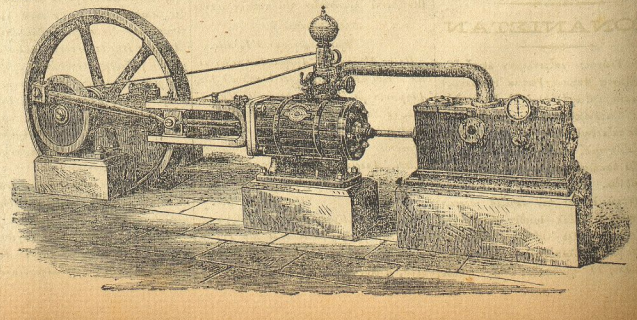
ΦΑΒΡΙΚΑ

ΑΪΒΑΝ ΣΕΡΑΪ ΙΣΚΕΛΕΣΙ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ

Οὖν δεγιρμενλερινὲ μαχσούς χὲρ νέϊ μάκινα βὲ ἀλὰτ βὲ ἐδαβάτ βὲ τεφερρουὰτ χὲμ γιαπὰρ χὲμ σατάρζη.

Δεγιρμενλὲρ ἰτζούν γιαπηλμὶς χαζὶρ ἀλὰτ βὲ μάκιναλαρ ἰλὲ δολού βὲ πόγιούκ Δεποζιτομὶζ βάρδηρ σὸζλέκι:



Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518900715-13/fragment/page=4